



PNI GD-01 + PNI V-02

Gas detector and solenoid valve / Газов детектор и електромагнитен клапан /
Gasdetektor und Magnetventil / Detector de gas y electroválvula / Détecteur de gaz et
électrovanne / Gázérzékelő és mágnesszelep / Rilevatore di gas ed elettrovalvola
Gasdetector en magneetventiel / Detektor gazu i zawór elektromagnetyczny
Senzor gaz si electrovalva



EN	User manual	3
BG	Ръководство за употреба	7
DE	Benutzerhandbuch	11
ES	Manual de usuario	15
FR	Manuel utilisateur	19
HU	Használati utasítás	23
IT	Manuale utente	27
NL	Handleiding	31
PL	Instrukcja obsługi	35
RO	Manual de utilizare	39

PRESENTATION

This product is a detector designed to identify gas leaks.

GAS DETECTOR DESCRIPTION

Main features:

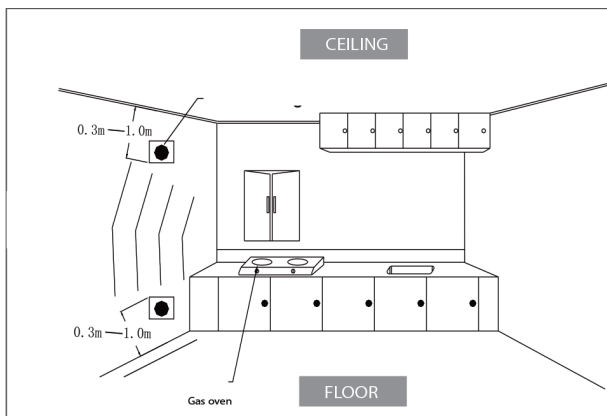
- High reliability sensor
- Automatic reset after alarm
- Detects natural gas, LPG (liquefied petroleum gas) and coal gas
- Indoors only usage

TECHNICAL SPECIFICATIONS OF GAS DETECTOR

Supply voltage	230V
Output voltage for the solenoid valve	9 - 12V (impulse)
Standby consumption	≤ 90mA
Alarm consumption	≤ 100mA
Maximum consumption	3W (Ia 230V)
Sensor priming time	about 180 seconds
Sound intensity	≥ 70dB/m
Alarm level	20% LEL (Lower Explosive Limit)
Gas density alarm level	0.1% - 0.5%
Operating temperature	-26°C ~ +80°C
Dimensions	115 x 72 x 41 mm

INSTALLATION INSTRUCTIONS

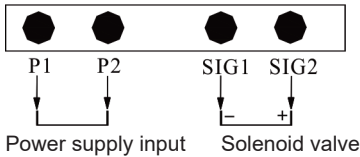
1. First identify whether the gas is heavier or lighter than the air. Gases heavier than air: LPG etc. Gases lighter than air: natural gas, methane gas, etc.
2. Depending on the weight of the gas, choose the correct location of the gas detector. If the gas is heavier than air, position the gas detector at 0.3 - 1.0 m from the floor, within a radius of max. 1.5 m from the combustion source (eg stove). If the gas is lighter than air, position the gas detector at 0.3 - 1.0 m from the ceiling, within a maximum radius of 1.5 m from the combustion source (eg stove).



3. Secure the screws to the wall, then position the gas detector.

- Avoid installing the gas detector near the following sources: direct airflow caused by wind, fans, open doors or windows, steam sources, vapors, etc.
- The wires must have the correct size and color to avoid wrong connections. A wrong wiring connection can have repercussions in the event of an alarm caused by gas leaks.

CONNECTION



USAGE INSTRUCTIONS

- Choose the right place to install the gas detector. Follow the installation instructions.
- Power the gas detector to a 230V power source. The green LED lights up. The red LED will flash for about 3 minutes indicating initialization of the sensor. At the end of the initialization you will hear a confirmation sound and the sensor will enter the normal operating mode. The green LED stays on throughout operation.
- If the detector detects a gas leak, the red LED and yellow LED flash and the built-in siren will emit a repetitive sound. The gas detector will send an impulse to the solenoid valve which will cause the gas supply to be interrupted. The gas detector will return to its initial operating state after dispersing the gas or refueling it.
- If the yellow LED is lit, it indicates an internal sensor error. Turn off the power and contact a service center.

SELF TEST

To test an installed gas detector, you can spread a little lighter gas in the air at a distance of 5 cm from the gas slots of the detector. **CAUTION:** Frequent testing may reduce the sensitivity of the sensor. The detector will interrupt the alarm and return to normal operation, after the gas density drops below the alarm level.

PROCEDURES TO FOLLOW IN CASE OF ALARM

The gas detector enters the alarm state if the gas density in the room exceeds the minimum alarm level (20% LEL).

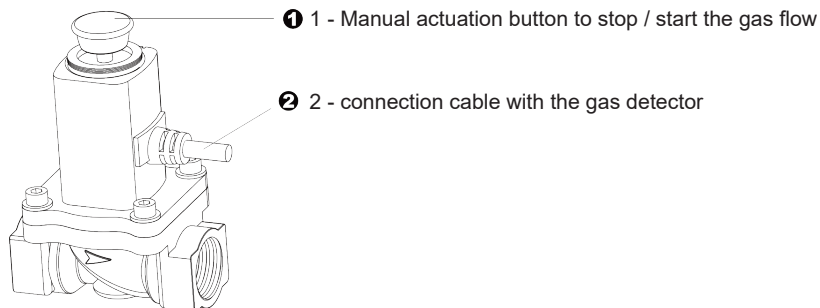
Proceed as follows:

- Close the gas supply valve immediately
- Open the window and let air into the room
- Turn off any fire and do not use anything that could cause a fire, such as lighters, matches
- Avoid turning on any electrical equipment
- Try to find the exact place where the gas leak takes place and immediately notify the specialized institutions or a qualified person

WARNINGS

- The gas detector must be installed and connected correctly.
- The gas detector must be powered by a 230V power supply.
- Test the detector for operation every six months.
- For various reasons, such as changing environmental conditions, power outages or fraudulent operation of the electronic system, the product may not work properly. The user is advised to take all precautions regarding his safety and his goods.

SOLENOID VALVE DESCRIPTION



The solenoid valve offers a safety solution, stopping the gas in case of emergency by closing the valve. The solenoid valve can be connected to a gas sensor, a fire alarm circuit or other types of gas sensors to stop the gas supply in case of emergency.

The solenoid valve has an automatic closing system, when input voltages of 9-12 V are detected. After closing, it is opened only manually by lifting the red button.

TECHNICAL SPECIFICATIONS SOLENOID VALVE

Closing mode	Electric impulse or manually
How to start	Manually by lifting the red button
Material	Aluminum alloy
Maximum pressure supported	100 kPa
Connection	ø3 / 4 "
Supply voltage	DC 9 ~ 12 V (pulse)
Valve closing time in case of alarm	<1 second
Operating temperature	-26°C ~ +80°C

INSTRUCTIONS FOR USE

1. The solenoid valve can be operated for closing in two ways:

a) An electrical pulse of 1 second (9 - 12V d.c.)

b) By pressing the red button (you must first remove the protective plastic cover).

After this operation, the solenoid valve remains closed.

NOTE: The protective cover must remain in place throughout the use of the solenoid valve.

2. When the solenoid valve is closed, pull the red button vertically up to unlock the solenoid valve. The solenoid valve will remain open.

3. The solenoid valve will close automatically when it receives an input signal from the sensor. If this does not happen, contact your dealer or manufacturer for repairs.

4. After closing the solenoid valve, an inspection of the gas installation will be performed. Use caution when the solenoid valve needs to be restarted.

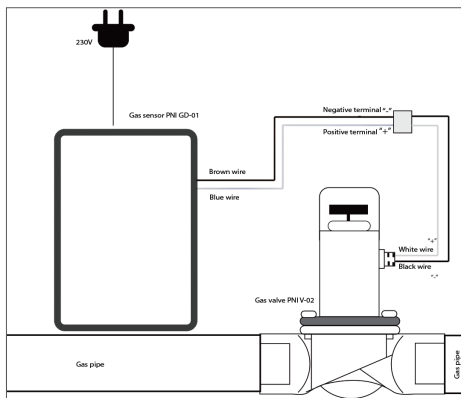
RECOMMENDATIONS FOR INSTALLATION

1. The solenoid valve shall be installed only by qualified personnel.

2. The solenoid valve must be installed after the main internal gas valve.

3. The solenoid valve must be installed in the direction of the gas flow marked on the solenoid valve. The coil must not be mounted face down. The solenoid valve can be installed horizontally or vertically.

4. The solenoid control wires must be connected correctly. The white thread is positive and the black thread is negative. Making an incorrect connection can lead to a risk of short circuit.
5. During maintenance work on the gas pipe, such as cleaning the pressure pipe, the solenoid valve must be removed to avoid damaging it.
6. During pressure tests, the solenoid valve must be opened.
7. The solenoid valve opening button can be pulled vertically upwards when the pressures are equal (inlet and outlet).
8. Reverse polarity and incorrect voltage can damage the solenoid coil of the solenoid valve.
9. It is recommended to install together with the gas sensor in the kit. The connection is made plug & play (plug in plug), without other modifications.



PRECAUTIONS

1. If screws and washers come in contact with water or chemicals, it is necessary to clean them to prevent corrosion.
2. If the product is installed completely or partially outside, protection against water is recommended
3. The transparent cover has the role of protection against accidental actuation of the red button.

CONNECTING THE SENSOR WITH THE SOLENOID VALVE

Connecting the gas sensor with the solenoid valve is plug-in without other adjustments, but both products can be adapted for other devices such as solenoid valve, respectively sensor if the plug system is changed.

Cable recommendations:

1. Cable: two-wire, 2 x 0.3 mm² or larger
2. Cable length <20 meters

ПРЕЗЕНТАЦИЯ

Този продукт е детектор, предназначен да идентифицира течове на газ.

ОПИСАНИЕ НА ДЕТЕКТОРА НА ГАЗ

Основните функции:

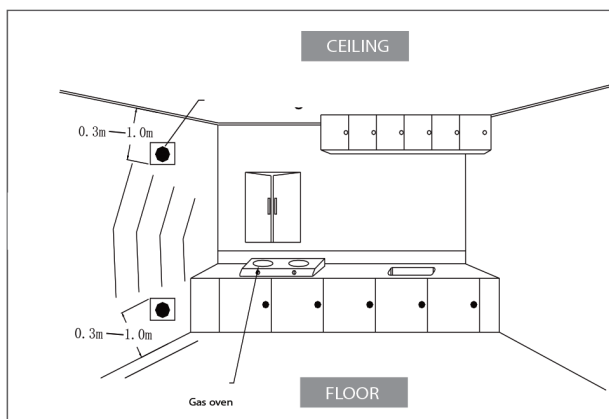
- Сензор с висока надеждност
- Автоматично нулиране след аларма
- Открива природен газ, пропан -бутан (втечен нефтен газ) и въглищен газ
- Използва се само на закрито

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ НА ДЕТЕКТОР ЗА ГАЗ

Захранващо напрежение	230V
Изходно напрежение за електромагнитния клапан	9 - 12V (импулс)
Консумация в режим на готовност	≤ 90mA
Консумация при аларма	≤ 100mA
Максимална консумация	3W (Ia 230V)
Време за зареждане на сензора	около 180 секунди
Интензитет на звука	≥ 70dB/m
Ниво на аларма	20% LEL (Lower Explosive Limit)
Ниво на аларма за плътност на газа	0.1% - 0.5%
Работна температура	-26°C ~ +80°C
Размери	115 x 72 x 41 mm

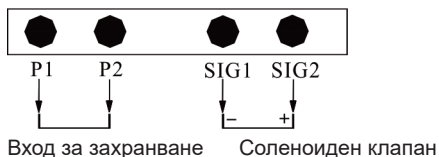
ИНСТРУКЦИИ ЗА ИНСТАЛАЦИЯ

1. Първо определете дали газът е по -тежък или по -лек от въздуха. Газове, по -тежки от въздуха: LPG и др. Газове, по -леки от въздуха: природен газ, газ метан и др.
2. В зависимост от теглото на газа, изберете правилното местоположение на газовия детектор. Ако газът е по -тежък от въздуха, поставете газовия детектор на 0,3 - 1,0 m от пода, в радиус от макс. 1,5 m от източника на горене (например печка). Ако газът е по -лек от въздуха, поставете газовия детектор на 0,3 - 1,0 m от тавана, в рамките на максимален радиус от 1,5 m от източника на горене (например печка).



3. Закрепете винтовете към стената, след което поставете детектора за газ.
4. Избягвайте инсталирането на газовия детектор в близост до следните източници: директен въздушен поток, причинен от вятър, вентилатори, отворени врати или прозорци, източници на пара, пари и т.н.
5. Проводниците трябва да имат правилния размер и цвят, за да се избегнат грешни връзки. Неправилното свързване на кабелите може да има последици в случай на аларма, причинена от изтичане на газ.

ВРЪЗКА



ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

1. Изберете правилното място за инсталиране на газовия детектор. Следвайте инструкциите за инсталиране.
2. Захранвайте детектора за газ към източник на захранване 230V. Зеленият светодиод светва. Червеният светодиод ще мига за около 3 минути, което показва инициализация на сензора. В края на инициализацията ще чуете потвърдителен звук и сензорът ще влезе в нормалния режим на работа. Зеленият светодиод остава включен по време на работа.
3. Ако детекторът открие изтичане на газ, червеният и жълтият светодиод мигат и вградената сирена ще издава повтарящ се звук. Детекторът на газ ще изпрати импулс към електромагнитния клапан, което ще доведе до прекъсване на подаването на газ. Детекторът на газ ще се върне в първоначалното си работно състояние след разпръскване на газ или зареждане с гориво.
4. Ако жълтият светодиод свети, това показва вътрешна грешка на сензора. Изключете захранването и се свържете със сервизен център.

САМОДИАГНОСТИКА

За да тествате инсталиран детектор за газ, можете да разпръснете малко по -лек газ във въздуха на разстояние 5 см от газовите прорези на детектора. **ВНИМАНИЕ:** Честото тестване може да намали чувствителността на сензора. Детекторът ще прекъсне алармата и ще се върне към нормална работа, след като плътността на газа падне под нивото на алармата.

ПРОЦЕДУРИ, КОИТО ТРЯБВА ДА СЕ СЛЕДВАТ В СЛУЧАЙ НА АЛАРМА

Детекторът на газ влиза в алармено състояние, ако плътността на газа в помещението надвишава минималното ниво на аларма (20% LEL).

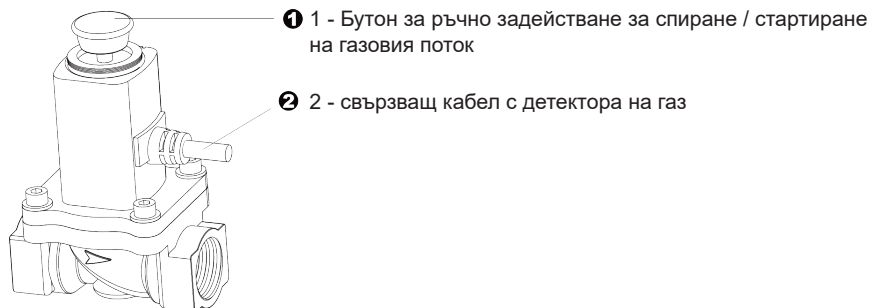
Действайте по следния начин:

1. Веднага затворете вентила за подаване на газ
2. Отворете прозореца и пуснете въздух в стаята
3. Изключете огъня и не използвайте нищо, което може да причини пожар, като запалки, кибрит
4. Избягвайте включването на електрическо оборудване
5. Опитайте се да намерите точното място на изтичане на газ и незабавно уведомете специализираните институции или квалифицирано лице

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

1. Детекторът на газ трябва да бъде инсталиран и свързан правилно.
2. Детекторът на газ трябва да се захранва от 230V захранване.
3. Тествайте детектора за работа на всеки шест месеца.
4. По различни причини, като например промяна на условията на околната среда, прекъсване на захранването или измамна работа на електронната система, продуктът може да не работи правилно. Потребителят се съветва да вземе всички предпазни мерки по отношение на неговата безопасност и неговите стоки.

ОПИСАНИЕ НА ЕЛЕКТРОМАГНИТНИЯ КЛАПАН



Електромагнитният клапан предлага решение за безопасност, като спира газа в случай на авария чрез затваряне на клапана. Електромагнитният вентил може да бъде свързан към сензор за газ, пожароизвестителна верига или други видове сензори за газ, за да спре подаването на газ в случай на авария.

Електромагнитният вентил има система за автоматично затваряне, когато се открият входни напрежения от 9-12 V. След затваряне той се отваря само ръчно чрез повдигане на червения бутон.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ ЕЛЕКТРОМАГНИТЕН ВЕНТИЛ

Режим на затваряне	Електрически импулс или ръчно
Как да започнете	Ръчно чрез повдигане на червения бутон
Материал	Алуминиева сплав
Поддържано максимално налягане	100 kPa
Връзка	ø3 / 4 "
Захранващо напрежение	DC 9 ~ 12 V (импулс)
Време на затваряне на клапана в случай на аларма	<1 секунда
Работна температура	-26°C ~ +80°C

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

1. Соленоидният вентил може да се задейства за затваряне по два начина:
 - а) Електрически импулс от 1 секунда (9 - 12V постоянен ток)
 - б) Чрез натискане на червения бутон (първо трябва да свалите защитния пластмасов капак).
 След тази операция електромагнитният клапан остава затворен.

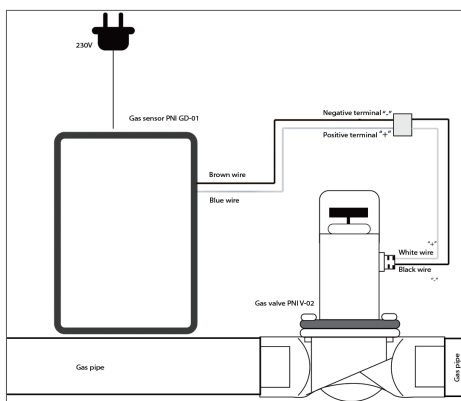
ЗАБЕЛЕЖКА: *Защитният капак трябва да остане на място по време на употреба на електромагнитния клапан.*

2. Когато електромагнитният клапан е затворен, издърпайте червения бутон вертикално нагоре, за да отключите електромагнитния клапан. Соленоидният клапан ще остане отворен.
3. Соленоидният клапан ще се затвори автоматично, когато получи входен сигнал от сензора. Ако това не се случи, свържете се с вашия дилър или производител за ремонт.
4. След затваряне на електромагнитния клапан ще бъде извършена проверка на газовата инсталация. Бъдете внимателни, когато електромагнитният клапан трябва да се рестартира.

ПРЕПОРЪКИ ЗА МОНТАЖ

1. Електромагнитният клапан се инсталира само от квалифициран персонал.

2. Електромагнитният клапан трябва да бъде инсталиран след главния вътрешен газов вентил.
3. Електромагнитният клапан трябва да бъде монтиран в посоката на потока газ, отбелязан върху електромагнитния клапан. Намотката не трябва да се монтира с лицето надолу. Соленоидният клапан може да се монтира хоризонтално или вертикално.
4. Проводниците за управление на соленоида трябва да бъдат свързани правилно. Бялата нишка е положителна, а черната нишка е отрицателна. Осъществяването на неправилна връзка може да доведе до риск от късо съединение.
5. По време на поддръжката на газопровода, като например почистване на тръбата под налягане, електромагнитният клапан трябва да бъде отстранен, за да се избегне повреждането му.
6. По време на изпитванията под налягане електромагнитният клапан трябва да се отвори.
7. Бутонът за отваряне на електромагнитния клапан може да се издърпа вертикално нагоре, когато наляганията са равни (вход и изход).
8. Обратната полярност и неправилното напрежение могат да повредят соленоидната бобина на електромагнитния клапан.
9. Препоръчва се да се инсталира заедно с сензора за газ в комплекта. Връзката се осъществява plug & play (plug in plug), без други модификации.



ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

1. Ако винтовете и шайбите са в контакт с вода или химикали, е необходимо да ги почистите, за да предотвратите корозия.
2. Ако продуктът е инсталиран изцяло или частично навън, се препоръчва защита срещу вода
3. Прозрачният капак има ролята на защита срещу случайно задействане на червения бутон .

СВЪРЗВАНЕ НА СЕНЗОРА С ЕЛЕКТРОМАГНИТНИЯ ВЕНТИЛ

Свързването на сензора за газ с електромагнитния вентил се включва без други настройки, но и двата продукта могат да бъдат адаптирани за други устройства, като електромагнитен клапан, съответно сензор, ако системата за щепсел се смени.

Препоръки за кабел:

1. Кабел: двужилен, 2 x 0,3 mm² или по-голям
2. Дължина на кабела <20 метра

PRÄSENTATION

Dieses Produkt ist ein Detektor zur Erkennung von Gaslecks.

BESCHREIBUNG DES GASDETEKTORS

Haupteigenschaften:

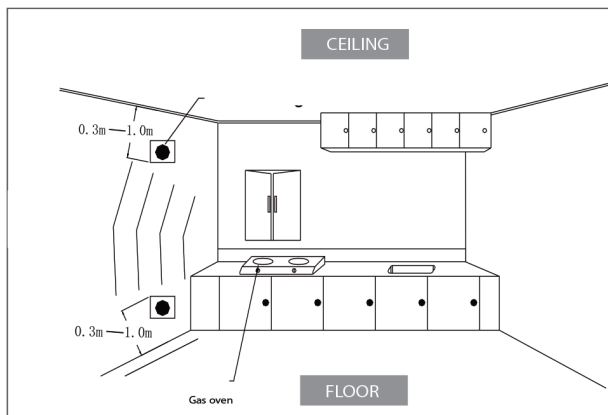
- Hochzuverlässiger Sensor
- Automatischer Reset nach Alarm
- Erkennt Erdgas, LPG (Liquefied Petroleum Gas) und Kohlegas
- Nur in Innenräumen verwendet

TECHNISCHE DATEN DES GASDETEKTORS

Versorgungsspannung	230V
Ausgangsspannung für das Magnetventil	9 - 12V (Impuls)
Standby-Verbrauch	≤ 90mA
Verbrauch im Alarmzustand	≤ 100mA
Maximaler Verbrauch	3W (Ia 230V)
Ansaugzeit des Sensors	ca. 180 Sekunden
Schallintensität	≥ 70dB/m
Alarmstufe	20% LEL (Lower Explosive Limit)
Alarmstufe Gasdichte	0.1% - 0.5%
Betriebstemperatur	-26°C ~ +80°C
Maße	115 x 72 x 41 mm

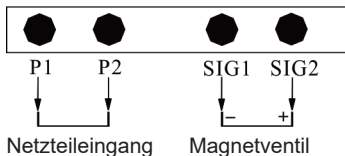
INSTALLATIONSANLEITUNG

1. Stellen Sie zunächst fest, ob das Gas schwerer oder leichter als die Luft ist. Gase schwerer als Luft: Flüssiggas usw. Gase leichter als Luft: Erdgas, Methangas usw.
2. Wählen Sie je nach Gewicht des Gases den richtigen Standort des Gasdetektors. Wenn das Gas schwerer als Luft ist, positionieren Sie das Gaswarngerät 0,3 - 1,0 m über dem Boden, in einem Umkreis von max. 1,5 m von der Verbrennungsquelle (zB Herd) entfernt. Wenn das Gas leichter als Luft ist, positionieren Sie das Gaswarngerät 0,3 - 1,0 m von der Decke entfernt, in einem maximalen Radius von 1,5 m von der Verbrennungsquelle (z. B. Ofen) .



3. Befestigen Sie die Schrauben an der Wand und positionieren Sie dann den Gasdetektor.
4. Vermeiden Sie die Installation des Gasdetektors in der Nähe der folgenden Quellen: direkter Luftstrom durch Wind, Ventilatoren, offene Türen oder Fenster, Dampfquellen, Dämpfe usw.
5. Die Drähte müssen die richtige Größe und Farbe haben, um falsche Verbindungen zu vermeiden. Ein falscher Kabelanschluss kann im Alarmfall durch Gaslecks Auswirkungen haben.

VERBINDUNG



GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Wählen Sie den richtigen Ort für die Installation des Gasdetektors. Folgen Sie den Installationsanweisungen.
2. Versorgen Sie den Gasdetektor mit einer 230-V-Stromquelle. Die grüne LED leuchtet. Die rote LED blinkt etwa 3 Minuten lang und zeigt damit die Initialisierung des Sensors an. Am Ende der Initialisierung hören Sie einen Bestätigungston und der Sensor geht in den normalen Betriebsmodus über. Die grüne LED leuchtet während des gesamten Betriebs.
3. Wenn der Detektor ein Gasleck erkennt, blinken die rote LED und die gelbe LED und die eingebaute Sirene gibt einen sich wiederholenden Ton von sich. Der Gasdetektor sendet einen Impuls an das Magnetventil, wodurch die Gaszufuhr unterbrochen wird. Das Gaswarngerät kehrt nach dem Verteilen des Gases oder dem Auftanken in seinen ursprünglichen Betriebszustand zurück.
4. Wenn die gelbe LED leuchtet, weist dies auf einen internen Sensorfehler hin. Schalten Sie das Gerät aus und wenden Sie sich an ein Servicecenter.

SELBSTTEST

Um einen installierten Gasdetektor zu testen, können Sie im Abstand von 5 cm von den Gasschlitzen des Detektors etwas leichteres Gas in die Luft verteilen. **VORSICHT:** Häufiges Testen kann die Empfindlichkeit des Sensors verringern. Der Detektor unterbricht den Alarm und kehrt zum Normalbetrieb zurück, nachdem die Gasdichte unter den Alarmwert gefallen ist.

IM ALARMFALL ZU BEFOLGENDE VERFAHREN

Der Gasdetektor geht in den Alarmzustand, wenn die Gasdichte im Raum die Mindestalarmschwelle (20% UEG) überschreitet.

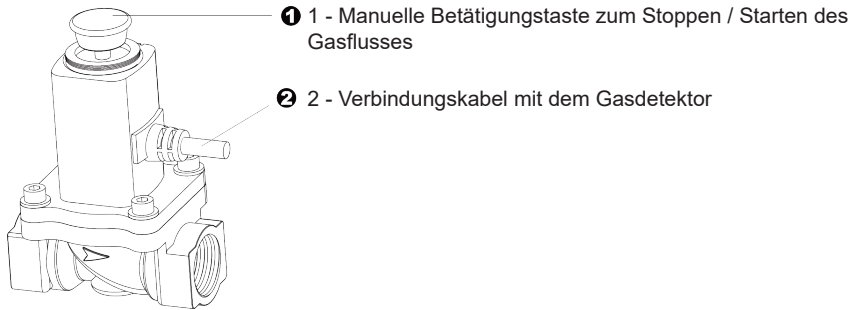
Gehen Sie wie folgt vor:

1. Schließen Sie sofort das Gaszufuhrventil
2. Öffnen Sie das Fenster und lassen Sie Luft in den Raum
3. Schalten Sie jegliches Feuer aus und verwenden Sie nichts, was ein Feuer verursachen könnte, wie Feuerzeuge, Streichhölzer
4. Vermeiden Sie es, elektrische Geräte einzuschalten
5. Versuchen Sie, den genauen Ort des Gaslecks zu finden und benachrichtigen Sie sofort die Fachinstitute oder eine qualifizierte Person

WARNUNGEN

1. Der Gasdetektor muss korrekt installiert und angeschlossen sein.
2. Das Gaswarngerät muss mit einer 230V-Stromversorgung versorgt werden.
3. Testen Sie den Melder alle sechs Monate auf Funktion.
4. Aus verschiedenen Gründen, wie sich ändernden Umgebungsbedingungen, Stromausfällen oder betrügerischem Betrieb des elektronischen Systems, kann das Produkt möglicherweise nicht richtig funktionieren. Dem Benutzer wird empfohlen, alle Vorkehrungen bezüglich seiner Sicherheit und seiner Güter zu treffen.

BESCHREIBUNG DES MAGNETVENTILS



Das Magnetventil bietet eine Sicherheitslösung, das Gas im Notfall durch Schließen des Ventils stoppt. Das Magnetventil kann an einen Gassensor, einen Brandmeldekreis oder andere Arten von Gassensoren angeschlossen werden, um im Notfall die Gaszufuhr zu unterbrechen.

Das Magnetventil verfügt über ein automatisches Schließsystem, wenn Eingangsspannungen von 9-12 V erkannt werden. Nach dem Schließen wird es nur manuell durch Anheben des roten Knopfes geöffnet.

TECHNISCHE DATEN MAGNETVENTIL

Schließmodus	Elektrischer Impuls oder manuell
Wie man anfängt	Manuell durch Anheben des roten Knopfes
Material	Aluminiumlegierung
Maximal unterstützter Druck	100 kPa
Verbindung	ø3 / 4 "
Versorgungsspannung	DC 9 ~ 12 V (Impuls)
Ventilschließzeit im Alarmfall	<1 second
Betriebstemperatur	-26°C ~ +80°C

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Das Magnetventil kann auf zwei Arten zum Schließen betätigt werden:

- Ein elektrischer Impuls von 1 Sekunde (9 - 12V d.c.)
 - Durch Drücken des roten Knopfes (Sie müssen zuerst die Schutzhülle aus Kunststoff entfernen).
- Nach diesem Vorgang bleibt das Magnetventil geschlossen.

HINWEIS: Die Schutzabdeckung muss während der gesamten Verwendung des Magnetventils an Ort und Stelle bleiben.

2. Wenn das Magnetventil geschlossen ist, ziehen Sie den roten Knopf senkrecht nach oben, um das Magnetventil zu entriegeln. Das Magnetventil bleibt geöffnet.

3. Das Magnetventil schließt automatisch, wenn es ein Eingangssignal vom Sensor erhält. Sollte dies nicht der Fall sein, wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren Händler oder Hersteller.

4. Nach dem Schließen des Magnetventils wird eine Inspektion der Gasinstallation durchgeführt. Seien Sie vorsichtig, wenn das Magnetventil neu gestartet werden muss.

EMPFEHLUNGEN FÜR DIE INSTALLATION

- Das Magnetventil darf nur von qualifiziertem Personal installiert werden.
- Das Magnetventil muss nach dem internen Hauptgasventil installiert werden.
- Das Magnetventil muss in Richtung des auf dem Magnetventil gekennzeichneten Gasflusses eingebaut

werden. Die Spule darf nicht mit der Vorderseite nach unten montiert werden. Das Magnetventil kann horizontal oder vertikal eingebaut werden.

4. Die Magnetsteuerkabel müssen richtig angeschlossen werden. Der weiße Faden ist positiv und der schwarze Faden ist negativ. Ein falscher Anschluss kann zu Kurzschlussgefahr führen.

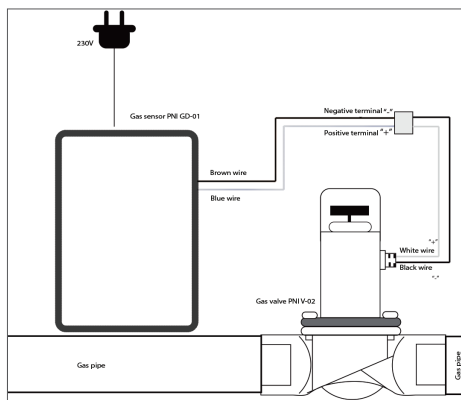
5. Bei Wartungsarbeiten an der Gasleitung, z. B. Reinigen der Druckleitung, muss das Magnetventil ausgebaut werden, um Beschädigungen zu vermeiden.

6. Bei Druckprüfungen muss das Magnetventil geöffnet sein.

7. Der Öffnungsknopf des Magnetventils kann bei gleichem Druck (Einlass und Auslass) senkrecht nach oben gezogen werden.

8. Verpolung und falsche Spannung können die Magnetspule des Magnetventils beschädigen.

9. Es wird empfohlen, zusammen mit dem Gassensor im Kit zu installieren. Der Anschluss erfolgt Plug & Play (Plug in Plug), ohne weitere Modifikationen.



VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Wenn Schrauben und Unterlegscheiben mit Wasser oder Chemikalien in Kontakt kommen, müssen diese gereinigt werden, um Korrosion zu vermeiden.
2. Wenn das Produkt ganz oder teilweise im Freien installiert wird, wird ein Schutz gegen Wasser empfohlen.
3. Die transparente Abdeckung hat die Rolle des Schutzes gegen versehentliches Betätigen des roten Knopfes.

SENSOR MIT MAGNETVENTIL VERBINDEN

Die Verbindung des Gassensors mit dem Magnetventil ist ohne weitere Anpassungen steckbar, jedoch können beide Produkte bei Änderung des Stecksystems für andere Geräte wie Magnetventil bzw. Sensor adaptiert werden.

Kabelempfehlungen:

1. Kabel: 2-adrig, 2 x 0,3 mm² oder größer
2. Kabellänge <20 Meter

PRESENTACIÓN

Este producto es un detector diseñado para identificar fugas de gas..

DESCRIPCIÓN DEL DETECTOR DE GAS

Principales características:

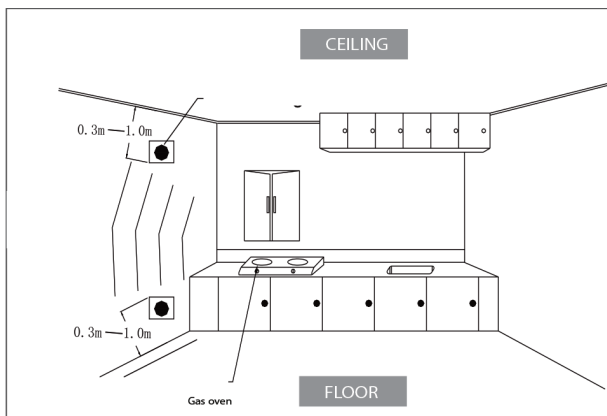
- Sensor de alta confiabilidad
- Reinicio automático después de la alarma
- Detecta gas natural, GLP (gas licuado de petróleo) y gas de carbón
- Utilizado solo en interiores

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DEL DETECTOR DE GAS

Tensión de alimentación	230V
Voltaje de salida para la electroválvula	9 - 12V (impulso)
Consumo en espera	≤ 90mA
Consumo en alarma	≤ 100mA
Consumo máximo	3W (Ia 230V)
Tiempo de cebado del sensor	unos 180 segundos
Intensidad de sonido	≥ 70dB/m
Nivel de alarma	20% LEL (Lower Explosive Limit)
Nivel de alarma de densidad de gas	0.1% - 0.5%
Temperatura de funcionamiento	-26°C ~ +80°C
Dimensiones	115 x 72 x 41 mm

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

1. Primero identifique si el gas es más pesado o más ligero que el aire. Gases más pesados que el aire: GLP, etc. Gases más livianos que el aire: gas natural, gas metano, etc.
2. Dependiendo del peso del gas, elija la ubicación correcta del detector de gas. Si el gas es más pesado que el aire, coloque el detector de gas a 0.3 - 1.0 m del piso, dentro de un radio de máx. 1,5 m de la fuente de combustión (p. Ej. Estufa). Si el gas es más ligero que el aire, coloque el detector de gas a 0,3 - 1,0 m del techo, dentro de un radio máximo de 1,5 m desde la fuente de combustión (por ejemplo, estufa) .

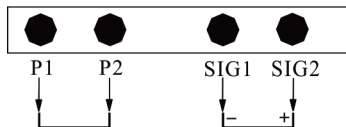


3. Asegure los tornillos a la pared, luego coloque el detector de gas.

4. Evite instalar el detector de gas cerca de las siguientes fuentes: flujo de aire directo causado por el viento, ventiladores, puertas o ventanas abiertas, fuentes de vapor, vapores, etc.

5. Los cables deben tener el tamaño y el color correctos para evitar conexiones incorrectas. Una conexión de cableado incorrecta puede tener repercusiones en caso de una alarma provocada por fugas de gas.

CONEXIÓN



Entrada de fuente

de alimentación Válvula de solenoide

INSTRUCCIONES DE USO

1. Elija el lugar correcto para instalar el detector de gas. Siga las instrucciones de instalación.
2. Encienda el detector de gas a una fuente de alimentación de 230V. El LED verde se enciende. El LED rojo parpadeará durante unos 3 minutos indicando la inicialización del sensor. Al final de la inicialización, escuchará un sonido de confirmación y el sensor entrará en el modo de funcionamiento normal. El LED verde permanece encendido durante todo el funcionamiento.
3. Si el detector detecta una fuga de gas, el LED rojo y el LED amarillo parpadean y la sirena incorporada emitirá un sonido repetitivo. El detector de gas enviará un impulso a la válvula solenoide que provocará la interrupción del suministro de gas. El detector de gas volverá a su estado de funcionamiento inicial después de dispersar el gas o repostarlo.
4. Si el LED amarillo está encendido, indica un error de sensor interno. Apague la energía y comuníquese con un centro de servicio.

AUTOTEST

Para probar un detector de gas instalado, puede esparcir un poco de gas más ligero en el aire a una distancia de 5 cm de las ranuras de gas del detector. **PRECAUCIÓN:** Las pruebas frecuentes pueden reducir la sensibilidad del sensor. El detector interrumpirá la alarma y volverá al funcionamiento normal, después de que la densidad del gas caiga por debajo del nivel de alarma.

PROCEDIMIENTOS A SEGUIR EN CASO DE ALARMA

El detector de gas entra en estado de alarma si la densidad del gas en la habitación excede el nivel mínimo de alarma (20% LEL).

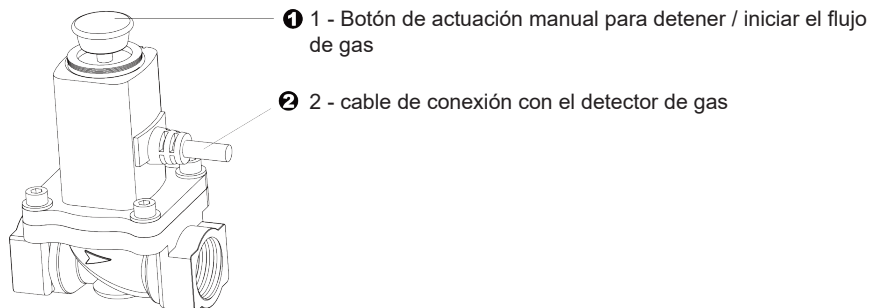
Proceder de la siguiente:

1. Cierre la válvula de suministro de gas inmediatamente.
2. Abra la ventana y deje que entre aire en la habitación.
3. Apague el fuego y no utilice nada que pueda provocar un incendio, como encendedores, fósforos
4. Evite encender cualquier equipo eléctrico
5. Intente encontrar el lugar exacto donde se produce la fuga de gas y notifique de inmediato a las instituciones especializadas o una persona calificada

ADVERTENCIAS

1. El detector de gas debe estar instalado y conectado correctamente.
2. El detector de gas debe estar alimentado por una fuente de alimentación de 230V.
3. Pruebe el funcionamiento del detector cada seis meses.
4. Por diversas razones, como condiciones ambientales cambiantes, cortes de energía o funcionamiento fraudulento del sistema electrónico, es posible que el producto no funcione correctamente. Se aconseja al usuario que tome todas las precauciones con respecto a su seguridad y sus bienes

DESCRIPCIÓN DE LA VÁLVULA SOLENOIDE



La válvula solenoide ofrece una solución de seguridad, deteniendo el gas en caso de emergencia al cerrar la válvula. La válvula solenoide se puede conectar a un sensor de gas, un circuito de alarma de incendio u otros tipos de sensores de gas para detener el suministro de gas en caso de emergencia.

La electroválvula tiene un sistema de cierre automático, cuando se detectan tensiones de entrada de 9-12 V. Después de cerrar, se abre solo manualmente levantando el botón rojo

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS ELECTROVÁLVULA

Modo de cierre	Impulso eléctrico o manual
Cómo empezar	Manualmente levantando el botón rojo
Material	Aleación de aluminio
Presión máxima soportada	100 kPa
Conexión	ø3 / 4 "
Tensión de alimentación	DC 9 ~ 12 V (pulso)
Tiempo de cierre de la válvula en caso de alarma	<1 segundo
Temperatura de funcionamiento	-26°C ~ +80°C

INSTRUCCIONES DE USO

- La válvula solenoide se puede operar para cerrar de dos maneras:
 - Un pulso eléctrico de 1 segundo (9 - 12V d.c.)
 - Pulsando el botón rojo (primero debe retirar la cubierta protectora de plástico).
 Después de esta operación, la electroválvula permanece cerrada.

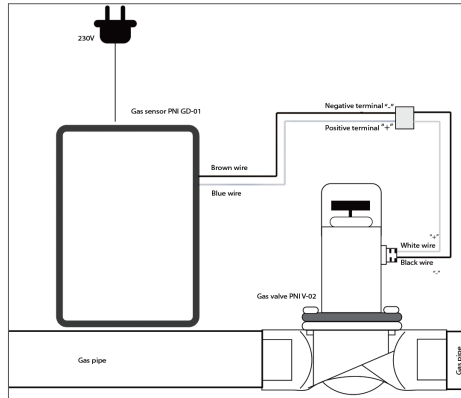
NOTA: La cubierta protectora debe permanecer en su lugar durante el uso de la válvula solenoide.

- Cuando la válvula solenoide esté cerrada, tire del botón rojo verticalmente hacia arriba para desbloquear la válvula solenoide. La válvula solenoide permanecerá abierta.
- La válvula solenoide se cerrará automáticamente cuando reciba una señal de entrada del sensor. Si esto no sucede, comuníquese con su distribuidor o fabricante para las reparaciones.
- Después de cerrar la electroválvula, se realizará una inspección de la instalación de gas. Tenga cuidado cuando sea necesario reiniciar la válvula solenoide.

RECOMENDACIONES DE INSTALACIÓN

- La válvula solenoide debe ser instalada únicamente por personal calificado.
- La válvula solenoide debe instalarse después de la válvula de gas interna principal.
- La válvula solenoide debe instalarse en la dirección del flujo de gas marcado en la válvula solenoide. La bobina no debe montarse boca abajo. La electroválvula se puede instalar horizontal o verticalmente.

4. Los cables de control del solenoide deben estar conectados correctamente. El hilo blanco es positivo y el hilo negro es negativo. Hacer una conexión incorrecta puede provocar un riesgo de cortocircuito.
5. Durante los trabajos de mantenimiento en la tubería de gas, como la limpieza de la tubería de presión, se debe quitar la válvula solenoide para evitar dañarla.
6. Durante las pruebas de presión, se debe abrir la válvula solenoide.
7. El botón de apertura de la electroválvula se puede tirar verticalmente hacia arriba cuando las presiones son iguales (entrada y salida).
8. La polaridad inversa y el voltaje incorrecto pueden dañar la bobina de solenoide de la válvula de solenoide.
9. Se recomienda instalar junto con el sensor de gas en el kit. La conexión se realiza plug & play (plug in plug), sin otras modificaciones.



PRECAUCIONES

1. Si los tornillos y arandelas entran en contacto con agua o productos químicos, es necesario limpiarlos para evitar la corrosión.
2. Si el producto se instala total o parcialmente en el exterior, se recomienda protección contra el agua.
3. La cubierta transparente tiene la función de protección contra la activación accidental del botón rojo. .

CONEXIÓN DEL SENSOR CON LA ELECTROVÁLVULA

La conexión del sensor de gas con la válvula solenoide es enchufable sin otros ajustes, pero ambos productos se pueden adaptar para otros dispositivos como la válvula solenoide, respectivamente el sensor si se cambia el sistema de enchufe.

Recomendaciones de cables:

1. Cable: dos hilos, 2 x 0,3 mm² o más
2. Longitud del cable <20 metros

PRÉSENTATION

Ce produit est un détecteur conçu pour identifier les fuites de gaz.

DESCRIPTION DU DÉTECTEUR DE GAZ

Caractéristiques principales:

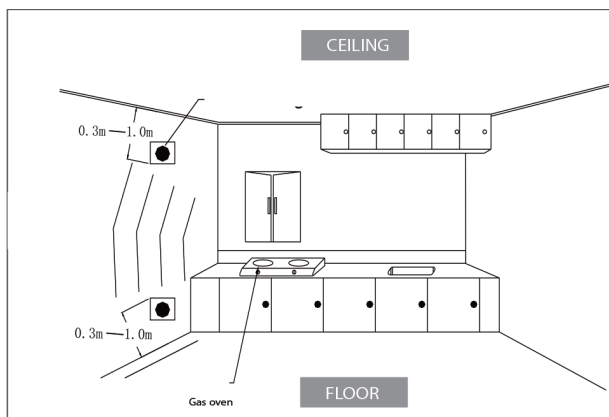
- Capteur haute fiabilité
- Réinitialisation automatique après alarme
- Détecte le gaz naturel, le GPL (gaz de pétrole liquéfié) et le gaz de charbon
- Utilisé à l'intérieur seulement

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES DU DÉTECTEUR DE GAZ

Tension d'alimentation	230V
Tension de sortie pour l'électrovanne	9 - 12V (impulsion)
Consommation en veille	≤ 90mA
Consommation en alarme	≤ 100mA
Consommation maximale	3W (Ia 230V)
Temps d'amorçage du capteur	environ 180 secondes
Intensité sonore	≥ 70dB/m
Niveau d'alarme	20% LEL (Lower Explosive Limit)
Niveau d'alarme de densité de gaz	0.1% - 0.5%
Température de fonctionnement	-26°C ~ +80°C
Dimensions	115 x 72 x 41 mm

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

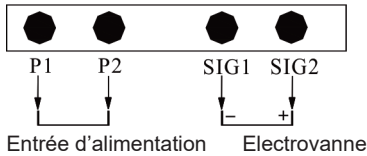
1. Identifiez d'abord si le gaz est plus lourd ou plus léger que l'air. Gaz plus lourds que l'air : GPL... Gaz plus légers que l'air : gaz naturel, gaz méthane...
2. En fonction du poids du gaz, choisissez le bon emplacement du détecteur de gaz. Si le gaz est plus lourd que l'air, positionnez le détecteur de gaz à 0,3 - 1,0 m du sol, dans un rayon de max. 1,5 m de la source de combustion (ex. poêle). Si le gaz est plus léger que l'air, positionner le détecteur de gaz à 0,3 - 1,0 m du plafond, dans un rayon maximum de 1,5 m de la source de combustion (ex. poêle) .



3. Fixez les vis au mur, puis positionnez le détecteur de gaz.

- Évitez d'installer le détecteur de gaz à proximité des sources suivantes : flux d'air direct causé par le vent, les ventilateurs, les portes ou fenêtres ouvertes, les sources de vapeur, les vapeurs, etc.
- Les fils doivent avoir la bonne taille et la bonne couleur pour éviter les mauvaises connexions. Un mauvais branchement du câblage peut avoir des répercussions en cas d'alarme provoquée par des fuites de gaz.

LIEN



MODE D'EMPLOI

- Choisissez le bon endroit pour installer le détecteur de gaz. Suivez les instructions d'installation.
- Alimentez le détecteur de gaz à une source d'alimentation 230V. La LED verte s'allume. La LED rouge clignotera pendant environ 3 minutes indiquant l'initialisation du capteur. A la fin de l'initialisation, vous entendrez un son de confirmation et le capteur entrera en mode de fonctionnement normal. La LED verte reste allumée pendant toute l'opération.
- Si le détecteur détecte une fuite de gaz, la LED rouge et la LED jaune clignotent et la sirène intégrée émet un son répétitif. Le détecteur de gaz enverra une impulsion à l'électrovanne qui provoquera l'interruption de l'alimentation en gaz. Le détecteur de gaz reviendra à son état de fonctionnement initial après avoir dispersé le gaz ou fait le plein.
- Si la LED jaune est allumée, cela indique une erreur interne du capteur. Coupez l'alimentation et contactez un centre de service.

AUTO-TEST

Pour tester un détecteur de gaz installé, vous pouvez répandre un peu de gaz plus léger dans l'air à une distance de 5 cm des fentes de gaz du détecteur. ATTENTION : des tests fréquents peuvent réduire la sensibilité du capteur. Le détecteur interrompra l'alarme et retournera à un fonctionnement normal, une fois que la densité du gaz est tombée en dessous du niveau d'alarme.

PROCÉDURES À SUIVRE EN CAS D'ALARME

Le détecteur de gaz passe en état d'alarme si la densité de gaz dans la pièce dépasse le niveau d'alarme minimum (20 % LIE).

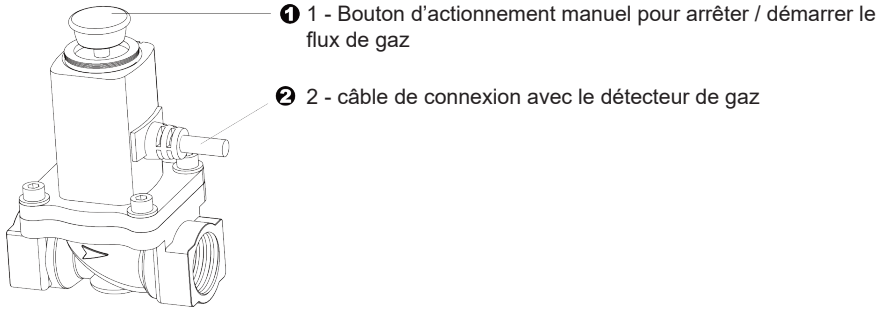
Procédez comme suit:

- Fermez immédiatement le robinet d'alimentation en gaz
- Ouvrez la fenêtre et laissez entrer l'air dans la pièce
- Éteignez tout feu et n'utilisez rien qui pourrait provoquer un incendie, comme des briquets, des allumettes
- Évitez d'allumer tout équipement électrique
- Essayer de trouver l'endroit exact où a lieu la fuite de gaz et avertir immédiatement les institutions spécialisées ou une personne qualifiée

MISES EN GARDE

- Le détecteur de gaz doit être installé et connecté correctement.
- Le détecteur de gaz doit être alimenté par une alimentation 230V.
- Testez le fonctionnement du détecteur tous les six mois.
- Pour diverses raisons, telles que des conditions environnementales changeantes, des pannes de courant ou un fonctionnement frauduleux du système électronique, le produit peut ne pas fonctionner correctement. Il est conseillé à l'utilisateur de prendre toutes les précautions concernant sa sécurité et celle de ses biens.

DESCRIPTION DE L'ÉLECTROVANNE



L'électrovanne offre une solution de sécurité, arrêtant le gaz en cas d'urgence en fermant la vanne. L'électrovanne peut être connectée à un capteur de gaz, un circuit d'alarme incendie ou d'autres types de capteurs de gaz pour arrêter l'alimentation en gaz en cas d'urgence.

L'électrovanne a un système de fermeture automatique, lorsque des tensions d'entrée de 9-12 V sont détectées. Après la fermeture, il s'ouvre uniquement manuellement en soulevant le bouton rouge .

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES ÉLECTROVANNE

Mode de fermeture	Impulsion électrique ou manuellement
Comment commencer	Manuellement en soulevant le bouton rouge
Matériel	Alliage d'aluminium
Pression maximale supportée	100 kPa
Lien	3 / 4 "
Tension d'alimentation	DC 9 ~ 12 V (impulsion)
Temps de fermeture de la vanne en cas d'alarme	<1 seconde
Température de fonctionnement	-26°C ~ +80°C

MODE D'EMPLOI

1. L'électrovanne peut être actionnée pour la fermeture de deux manières :

- Une impulsion électrique de 1 seconde (9 - 12V d.c.)
- En appuyant sur le bouton rouge (vous devez d'abord retirer le couvercle de protection en plastique). Après cette opération, l'électrovanne reste fermée.

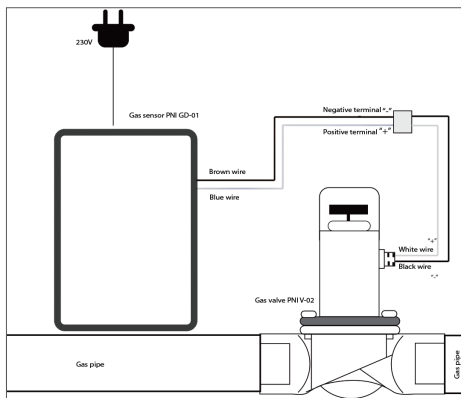
REMARQUE : *Le couvercle de protection doit rester en place pendant toute l'utilisation de l'électrovanne.*

- Lorsque l'électrovanne est fermée, tirez le bouton rouge verticalement vers le haut pour déverrouiller l'électrovanne. L'électrovanne restera ouverte.
- L'électrovanne se fermera automatiquement lorsqu'elle recevra un signal d'entrée du capteur. Si cela ne se produit pas, contactez votre revendeur ou fabricant pour les réparations.
- Après avoir fermé l'électrovanne, une inspection de l'installation de gaz sera effectuée. Soyez prudent lorsque l'électrovanne doit être redémarrée .

RECOMMANDATIONS POUR L'INSTALLATION

- L'électrovanne doit être installée uniquement par du personnel qualifié.
- L'électrovanne doit être installée après la vanne de gaz interne principale.
- L'électrovanne doit être installée dans le sens du flux de gaz indiqué sur l'électrovanne. La bobine ne doit pas être montée face vers le bas. L'électrovanne peut être installée horizontalement ou verticalement.

4. Les fils de commande du solénoïde doivent être correctement connectés. Le fil blanc est positif et le fil noir est négatif. Une mauvaise connexion peut entraîner un risque de court-circuit.
5. Lors de travaux d'entretien sur la conduite de gaz, tels que le nettoyage de la conduite de pression, l'électrovanne doit être retirée pour éviter de l'endommager.
6. Pendant les tests de pression, l'électrovanne doit être ouverte.
7. Le bouton d'ouverture de l'électrovanne peut être tiré verticalement vers le haut lorsque les pressions sont égales (entrée et sortie).
8. Une polarité inversée et une tension incorrecte peuvent endommager la bobine de l'électrovanne.
9. Il est recommandé d'installer avec le capteur de gaz dans le kit. La connexion s'effectue plug & play (plug in plug), sans autre modification.



PRÉCAUTIONS

1. Si les vis et les rondelles entrent en contact avec de l'eau ou des produits chimiques, il est nécessaire de les nettoyer pour éviter la corrosion.
2. Si le produit est installé complètement ou partiellement à l'extérieur, une protection contre l'eau est recommandée.
3. Le couvercle transparent a le rôle de protection contre l'actionnement accidentel du bouton rouge.

RACCORDEMENT DU CAPTEUR À L'ÉLECTROVANNE

La connexion du capteur de gaz avec l'électrovanne est enfichable sans autres réglages, mais les deux produits peuvent être adaptés pour d'autres appareils tels que l'électrovanne, respectivement le capteur si le système de prise est modifié.

Recommandations de câbles :

1. Câble : deux fils, 2 x 0,3 mm² ou plus
2. Longueur de câble <20 mètres

BEMUTATÁS

Ez a termék egy érzékelő, amelyet gázszivárgások azonosítására terveztek.

GÁZÉRZÉKELŐ LEÍRÁSA

Főbb jellemzői:

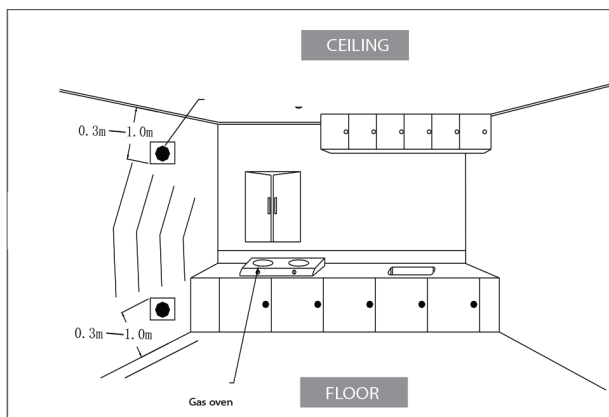
- Nagy megbízhatóságú érzékelő
- Automatikus visszaállítás riasztás után
- Érzékeli a földgázt, az LPG -t (cseppfolyósított köolajgázt) és a széngázt
- Csak beltérben használható

A GÁZÉRZÉKELŐ MŰSZAKI ELŐÍRÁSAI

Tápfeszültség	230V
A mágnesszelep kimeneti feszültsége	9 - 12V (impulzus)
Készenléti fogyasztás	≤ 90mA
Fogyasztás riasztásban	≤ 100mA
Maximális fogyasztás	3W (Ia 230V)
Az érzékelő feltöltési ideje	körülbelül 180 másodperc
Hangintenzitás	≥ 70dB/m
Riasztási szint	20% LEL (Lower Explosive Limit)
Gáz sűrűség riasztási szint	0.1% - 0.5%
Üzemi hőmérséklet	-26°C ~ +80°C
Méret	115 x 72 x 41 mm

TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ

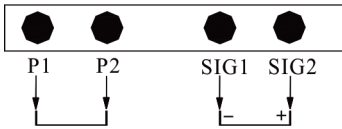
1. Először határozza meg, hogy a gáz nehezebb vagy könnyebb, mint a levegő. A levegőnél nehezebb gázok: LPG stb. A levegőnél könnyebb gázok: földgáz, metángáz stb.
2. A gáz sűrűségétől függően válassza ki a gázérzékelő helyét. Ha a gáz nehezebb a levegőnél, helyezze a gázérzékelőt a padlótól 0,3 - 1,0 m -re, max. 1,5 m -re az égési forrástól (pl. Kályha). Ha a gáz könnyebb, mint a levegő, akkor a gázérzékelőt a mennyezetről 0,3 - 1,0 m -re, az égési forrástól (pl. Tűzhely) legfeljebb 1,5 m sugarú körben helyezze el.



3. Rögzítse a csavarokat a falhoz, majd helyezze el a gázérzékelőt.

4. Ne telepítse a gázérzékelőt a következő források közelébe: szél, ventilátorok, nyitott ajtók vagy ablakok, gőzforrások, gőzök stb.
5. A vezetékek méretének és színének megfelelőnek kell lenniük, hogy elkerüljék a rossz csatlakozásokat. A rossz kábelezési csatlakozásnak következményei lehetnek a gázszivárgás okozta riasztás esetén .

KAPCSOLAT



Tápegység bemenete Szolenoid szelep

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

1. Válassza ki a megfelelő helyet a gázérzékelő telepítéséhez. Kövesse a telepítési utasításokat.
2. Táplálja a gázérzékelőt 230 V -os áramforráshoz. A zöld LED világít. A piros LED körülbelül 3 percig villog, jelezve az érzékelő inicializálását. Az inicializálás végén megerősítő hangot hall, és az érzékelő normál üzemmódba lép. A zöld LED folyamatosan világít működés közben.
3. Ha az érzékelő gázszivárgást észlel, a piros LED és a sárga LED villog, és a beépített sziréna ismétlődő hangot ad ki. A gázérzékelő impulzust küld a mágnesszelepnek, ami megszakítja a gázellátást. A gázérzékelő a gáz eloszlása vagy újratankolás után visszatér eredeti állapotába.
4. Ha a sárga LED világít, az belső érzékelőhibát jelez. Kapcsolja ki az áramellátást, és lépjen kapcsolatba a szervizközponttal .

ÖNTESZT

A telepített gázérzékelő teszteléséhez egy kicsit könnyebb gázt szórhat a levegőbe 5 cm távolságra az érzékelő gáznyílásaitól. FIGYELEM: A gyakori vizsgálatok csökkenthetik az érzékelő érzékenységét. Az érzékelő megszakítja a riasztást és visszatér a normál működéshez, miután a gáz sűrűsége a riasztási szint alá csökken.

RIASZTÁS ESETÉN KÖVETENDŐ ELJÁRÁSOK

A gázérzékelő riasztási állapotba lép, ha a helyiségben lévő gáz sűrűsége meghaladja a minimális riasztási szintet (20% LEL).

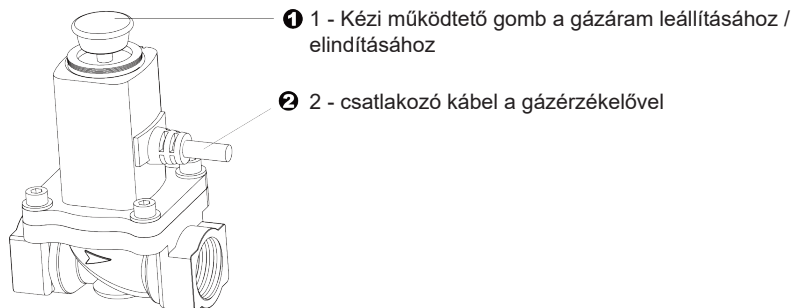
A következőképpen járjon el:

1. Azonnal zárja el a gázellátó szelepet
2. Nyissa ki az ablakot, és engedjen levegőt a helyiségbe
3. Kapcsolja ki a tüzet, és ne használjon semmit, ami tüzet okozhat, például öngyújtót, gyufát
4. Kerülje az elektromos berendezések bekapcsolását
5. Próbálja megtalálni a gázszivárgás pontos helyét, és azonnal értesítse a szakintézményeket vagy egy képzett személyt

FIGYELMEZTETÉSEK

1. A gázérzékelőt megfelelően kell felszerelni és csatlakoztatni.
2. A gázérzékelőt 230 V -os tápegységről kell táplálni.
3. Félévente ellenőrizze az érzékelő működését.
4. Különböző okok miatt, például a változó környezeti feltételek, áramkimaradások vagy az elektronikus rendszer csalárd működése miatt előfordulhat, hogy a termék nem működik megfelelően. A felhasználó azt tanácsolja, hogy tessen meg minden óvintézkedést a biztonságával és áruival kapcsolatban.

MÁGNESSELEP LEÍRÁSA



A mágnesszelep biztonsági megoldást kínál, vészhelyzet esetén a szelep zárásával leállítja a gázt. A mágnesszelep csatlakoztatható gázérzékelőhöz, tűzjelző áramkörhöz vagy más típusú gázérzékelőhöz, hogy vészhelyzet esetén leállítsa a gázellátást.

A mágnesszelep automatikus zárórendszerrel rendelkezik, amikor 9-12 V bemeneti feszültséget észlel. Zárás után csak kézzel nyitható, a piros gomb felemelésével.

MŰSZAKI ADATOK MÁGNESSELEP

Zárási mód	Elektromos impulzus vagy manuálisan
Hogyan kezdjük	Manuálisan a piros gomb felemelésével
Anyag	Alumínium ötvözet
Támogatott maximális nyomás	100 kPa
Kapcsolat	∅ 3/4 "
Tápfeszültség	DC 9 ~ 12 V (impulzus)
A szelep zárási ideje riasztás esetén	<1 másodperc
Üzemi hőmérséklet	-26°C ~ +80°C

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

1. A mágnesszelep kétféleképpen működtethető zárásra:

- 1 másodperces elektromos impulzus (9-12 V DC)
- A piros gomb megnyomásával (először távolítsa el a műanyag védőburkolatot). Ezen művelet után a mágnesszelep zárva marad.

MEGJEGYZÉS: *A védőburkolatnak a mágnesszelep használata során a helyén kell maradnia.*

2. Amikor a mágnesszelep zárva van, húzza a piros gombot függőlegesen felfelé, hogy feloldja a mágnesszelepet. A mágnesszelep nyitva marad.

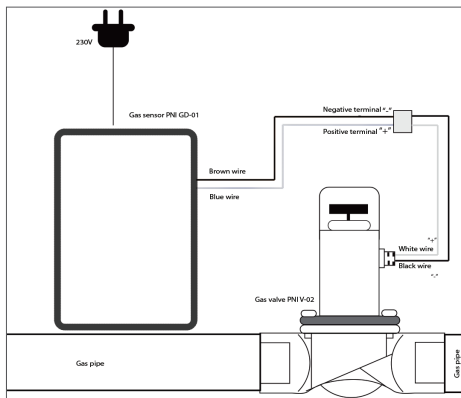
3. A mágnesszelep automatikusan bezáródik, amikor bemeneti jelet kap az érzékelőtől. Ha ez nem történik meg, lépjen kapcsolatba a forgalmazóval vagy a gyártóval javítás céljából.

4. A mágnesszelep lezárása után a gázberendezés ellenőrzésére kerül sor. Legyen óvatos, amikor a mágnesszelepet újra kell indítani .

AJÁNLÁSOK A TELEPÍTÉSHEZ

- A mágnesszelepet csak szakképzett személyzet szerelheti fel.
- A mágnesszelepet a fő belső gázszelep után kell felszerelni.
- A mágnesszelepet a mágnesszelepen jelzett gázáram irányába kell felszerelni. A tekercset nem szabad felfelé szerelni. A mágnesszelep vízszintesen vagy függőlegesen is felszerelhető.

4. A mágnesszelep vezérlővezetékeit megfelelően kell csatlakoztatni. A fehér szál pozitív, a fekete szál negatív. A helytelen csatlakozás rövidzárlathoz vezethet.
5. A gázcsövön végzett karbantartási munkák, például a nyomócső tisztítása során el kell távolítani a mágnesszelepet, hogy ne sérüljön meg.
6. A nyomáspróbák során ki kell nyitni a mágnesszelepet.
7. A mágnesszelep nyitógombja függőlegesen felfelé húzható, ha a nyomás egyenlő (be- és kimenet).
8. A fordított polaritás és a helytelen feszültség károsíthatja a mágnesszelep mágnesetekercsét.
9. Javasoljuk, hogy a készletben található gázérzékelővel együtt szerelje fel. A csatlakozás plug & play (plug in plug), egyéb módosítások nélkül.



ÓVINTÉZKEDÉSEK

1. Ha a csavarok és alátétek vízzel vagy vegyi anyagokkal érintkeznek, meg kell tisztítani őket a korrózió megelőzése érdekében.
2. Ha a terméket teljesen vagy részben kívültre telepíti, ajánlott a víz elleni védelem
3. Az átlátszó burkolat védelmet nyújt a piros gomb véletlen megnyomása ellen.

AZ ÉRZÉKELŐ CSATLAKOZTATÁSA A MÁGNESSELEPPEL

A gázérzékelő és a mágnesszelep csatlakoztatása egyéb beállítások nélkül is bedugható, de mindkét termék más eszközökhöz, például mágnesszelephez vagy érzékelőhöz is illeszthető, ha a dugórendszert megváltoztatják.

Kábel ajánlások:

1. Kábel: kétvezetékes, 2 x 0,3 mm² vagy nagyobb
2. A kábel hossza <20 méter

PRESENTAZIONE

Questo prodotto è un rilevatore progettato per identificare fughe di gas.

DESCRIZIONE DEL RILEVATORE DI GAS

Caratteristiche principali:

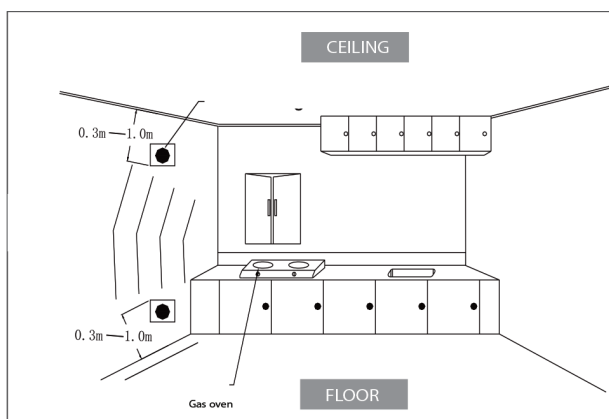
- Sensore ad alta affidabilità
- Ripristino automatico dopo l'allarme
- Rileva gas naturale, GPL (gas di petrolio liquefatto) e gas di carbone
- Usato solo in interni

SPECIFICHE TECNICHE DEL RILEVATORE DI GAS

Tensione di alimentazione	230V
Tensione di uscita per l'elettrovalvola	9 - 12V (impulso)
Consumo in standby	≤ 90mA
Consumi in allarme	≤ 100mA
Consumo massimo	3W (Ia 230V)
Tempo di adescamento del sensore	circa 180 secondi
Intensità del suono	≥ 70dB/m
Livello di allarme	20% LEL (Lower Explosive Limit)
Livello di allarme densità gas	0.1% - 0.5%
Temperatura di esercizio	-26°C ~ +80°C
Dimensioni	115 x 72 x 41 mm

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

1. Innanzitutto identificare se il gas è più pesante o più leggero dell'aria. Gas più pesanti dell'aria: GPL ecc. Gas più leggeri dell'aria: gas naturale, metano, ecc.
2. A seconda del peso del gas, scegliere la posizione corretta del rilevatore di gas. Se il gas è più pesante dell'aria, posizionare il rilevatore di gas a 0,3 - 1,0 m dal pavimento, entro un raggio di max. 1,5 m dalla fonte di combustione (es. stufa). Se il gas è più leggero dell'aria, posizionare il rilevatore di gas a 0,3 - 1,0 m dal soffitto, entro un raggio massimo di 1,5 m dalla fonte di combustione (es. stufa).

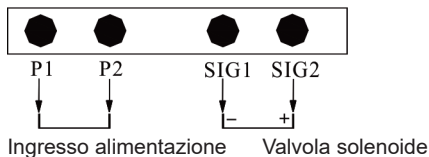


3. Fissare le viti alla parete, quindi posizionare il rilevatore di gas.

4. Evitare di installare il rilevatore di gas vicino alle seguenti fonti: flusso d'aria diretto causato da vento, ventilatori, porte o finestre aperte, fonti di vapore, vapori, ecc.

5. I cavi devono avere la dimensione e il colore corretti per evitare collegamenti errati. Un errato collegamento del cablaggio può avere ripercussioni in caso di allarme causato da fughe di gas.

CONNESSIONE



ISTRUZIONI PER L'USO

1. Scegli il posto giusto per installare il rilevatore di gas. Segui le istruzioni di installazione.
2. Alimentare il rilevatore di gas a una fonte di alimentazione da 230 V. Il LED verde si accende. Il LED rosso lampeggerà per circa 3 minuti indicando l'inizializzazione del sensore. Al termine dell'inizializzazione si sentirà un suono di conferma e il sensore entrerà nella modalità di funzionamento normale. Il LED verde rimane acceso durante il funzionamento.
3. Se il rilevatore rileva una fuga di gas, il LED rosso e il LED giallo lampeggiano e la sirena incorporata emette un suono ripetitivo. Il rilevatore di gas invierà un impulso all'elettrovalvola che provocherà l'interruzione dell'erogazione del gas. Il rilevatore di gas ritornerà allo stato operativo iniziale dopo aver disperso il gas o rifornito di carburante.
4. Se il LED giallo è acceso, indica un errore del sensore interno. Spegnerne l'alimentazione e contattare un centro di assistenza.

TEST DI AUTOVERIFICA

Per testare un rilevatore di gas installato, è possibile diffondere un po' di gas più leggero nell'aria a una distanza di 5 cm dalle fessure del gas del rilevatore. **ATTENZIONE:** test frequenti possono ridurre la sensibilità del sensore. Il rilevatore interromperà l'allarme e tornerà al funzionamento normale, dopo che la densità del gas scende al di sotto del livello di allarme.

PROCEDURE DA SEGUIRE IN CASO DI ALLARME

Il rilevatore di gas entra in stato di allarme se la densità del gas nella stanza supera il livello minimo di allarme (20% LEL).

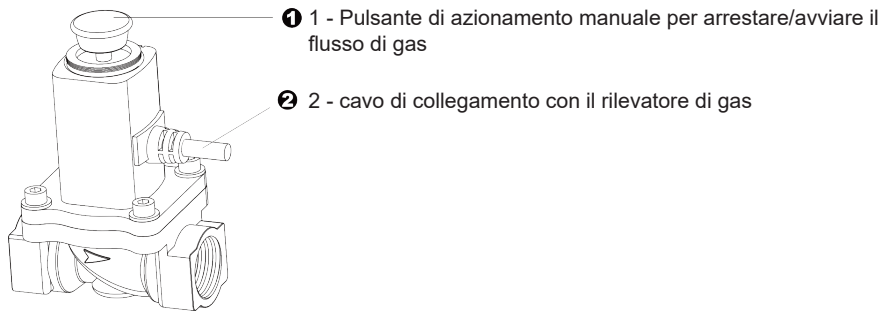
Procedi come segue:

1. Chiudere immediatamente la valvola di alimentazione del gas
2. Apri la finestra e fai entrare aria nella stanza
3. Spegnerne qualsiasi fuoco e non utilizzare nulla che possa causare un incendio, come accendini, fiammiferi
4. Evitare di accendere apparecchiature elettriche
5. Cercare di individuare il luogo esatto in cui avviene la fuga di gas e avvisare immediatamente le istituzioni specializzate o una persona qualificata

AVVERTENZE

1. Il rilevatore di gas deve essere installato e collegato correttamente.
2. Il rilevatore di gas deve essere alimentato da un alimentatore a 230V.
3. Testare il funzionamento del rilevatore ogni sei mesi.
4. Per vari motivi, come mutevoli condizioni ambientali, interruzioni di corrente o funzionamento fraudolento del sistema elettronico, il prodotto potrebbe non funzionare correttamente. Si consiglia all'utente di prendere tutte le precauzioni relative alla sua sicurezza e ai suoi beni .

DESCRIZIONE DELL'ELETTROVALVOLA



❶ 1 - Pulsante di azionamento manuale per arrestare/avviare il flusso di gas

❷ 2 - cavo di collegamento con il rilevatore di gas

L'elettrovalvola offre una soluzione di sicurezza, arrestando il gas in caso di emergenza chiudendo la valvola. L'elettrovalvola può essere collegata a un sensore di gas, un circuito di allarme antincendio o altri tipi di sensori di gas per interrompere l'erogazione del gas in caso di emergenza.

L'elettrovalvola ha un sistema di chiusura automatica, quando vengono rilevate tensioni di ingresso di 9-12 V. Dopo la chiusura si apre solo manualmente sollevando il pulsante rosso.

SPECIFICHE TECNICHE ELETTROVALVOLA

Modalità di chiusura	Impulso elettrico o manuale
Come iniziare	Manualmente sollevando il pulsante rosso
Materiale	Lega di alluminio
Pressione massima supportata	100 kPa
Connessione	ø3 / 4"
Tensione di alimentazione	DC 9 ~ 12 V (impulso)
Tempo di chiusura della valvola in caso di allarme	<1 secondo
Temperatura di esercizio	-26°C ~ +80°C

ISTRUZIONI PER L'USO

1. L'elettrovalvola può essere comandata in chiusura in due modi:

a) Un impulso elettrico di 1 secondo (9 - 12V d.c.)

b) Premendo il pulsante rosso (è necessario rimuovere prima la copertura in plastica protettiva).

Dopo questa operazione l'elettrovalvola rimane chiusa.

NOTA: Il coperchio di protezione deve rimanere in posizione durante l'utilizzo dell'elettrovalvola.

2. Quando l'elettrovalvola è chiusa, tirare il pulsante rosso verticalmente verso l'alto per sbloccare l'elettrovalvola. L'elettrovalvola rimarrà aperta.

3. L'elettrovalvola si chiuderà automaticamente quando riceve un segnale in ingresso dal sensore. Se ciò non accade, contattare il rivenditore o il produttore per le riparazioni.

4. Dopo aver chiuso l'elettrovalvola, verrà eseguita un'ispezione dell'impianto del gas. Prestare attenzione quando è necessario riavviare l'elettrovalvola.

RACCOMANDAZIONI PER L'INSTALLAZIONE

1. L'elettrovalvola deve essere installata solo da personale qualificato.

2. L'elettrovalvola deve essere installata dopo la valvola gas interna principale.

3. L'elettrovalvola deve essere installata nella direzione del flusso di gas contrassegnata sull'elettrovalvola.

La bobina non deve essere montata a faccia in giù. L'elettrovalvola può essere installata orizzontalmente o

verticalmente.

4. I cavi di controllo del solenoide devono essere collegati correttamente. Il filo bianco è positivo e il filo nero è negativo. Effettuare un collegamento errato può comportare il rischio di cortocircuito.

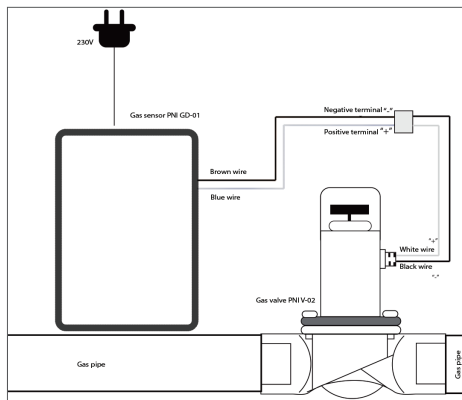
5. Durante gli interventi di manutenzione sulla tubazione del gas, come la pulizia della tubazione di mandata, l'elettrovalvola deve essere rimossa per evitare di danneggiarla.

6. Durante le prove di pressione, l'elettrovalvola deve essere aperta.

7. Il pulsante di apertura dell'elettrovalvola può essere tirato verticalmente verso l'alto quando le pressioni sono uguali (ingresso e uscita).

8. L'inversione di polarità e la tensione errata possono danneggiare la bobina del solenoide dell'elettrovalvola.

9. Si consiglia di installare insieme al sensore di gas nel kit. Il collegamento avviene plug & play (plug in plug), senza altre modifiche.



PRECAUZIONI

1. Se viti e rondelle entrano in contatto con acqua o prodotti chimici, è necessario pulirle per prevenire la corrosione.
2. Se il prodotto è installato completamente o parzialmente all'esterno, si consiglia una protezione contro l'acqua.
3. Il coperchio trasparente ha il ruolo di protezione contro l'azionamento accidentale del pulsante rosso.

COLLEGAMENTO DEL SENSORE CON L'ELETTOVALVOLA

Il collegamento del sensore di gas con l'elettrovalvola è plug-in senza altre regolazioni, ma entrambi i prodotti possono essere adattati per altri dispositivi come l'elettrovalvola, rispettivamente il sensore se il sistema di innesto viene modificato.

Raccomandazioni sui cavi:

1. Cavo: a due fili, $2 \times 0,3 \text{ mm}^2$ o più
2. Lunghezza del cavo <20 metri

PRESENTATIE

Dit product is een detector die is ontworpen om gaslekken te identificeren.

BESCHRIJVING GASDETECTOR

Belangrijkste kenmerken:

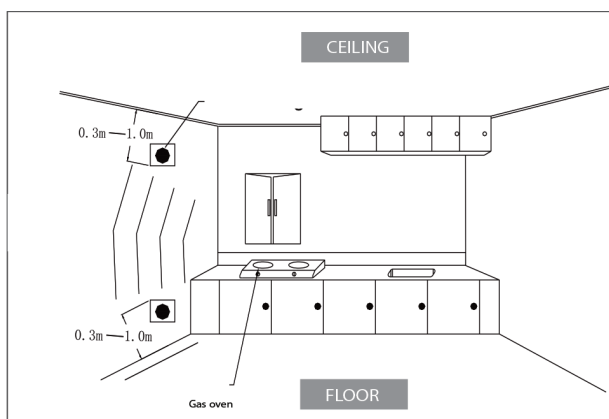
- Hoge betrouwbaarheidssensor
- Automatische reset na alarm
- Detecteert aardgas, LPG (vloeibaar petroleumgas) en kolengas
- Alleen binnenshuis gebruikt

TECHNISCHE SPECIFICATIES VAN GASDETECTOR

Voedingsspanning:	230V
Uitgangsspanning voor de magneetklep	9 - 12V (impuls)
Stand-by verbruik	≤ 90mA
Verbruik in alarm	≤ 100mA
Maximaal verbruik	3W (Ia 230V)
Aanzuigtijd sensor	ongeveer 180 seconden
Geluidsintensiteit	≥ 70dB/m
Alarmniveau	20% LEL (Lower Explosive Limit)
Alarmniveau gasdichtheid	0.1% - 0.5%
Bedrijfstemperatuur:	-26°C ~ +80°C
Dimensies	115 x 72 x 41 mm

INSTALLATIE INSTRUCTIES

1. Bepaal eerst of het gas zwaarder of lichter is dan de lucht. Gassen zwaarder dan lucht: LPG etc. Gassen lichter dan lucht: aardgas, methaangas, etc.
2. Kies, afhankelijk van het gewicht van het gas, de juiste plaats van de gasdetector. Als het gas zwaarder is dan lucht, plaats de gasdetector dan op 0,3 - 1,0 m van de vloer, binnen een straal van max. 1,5 m van de verbrandingsbron (bijv. kachel). Als het gas lichter is dan lucht, plaats de gasdetector dan op 0,3 - 1,0 m van het plafond, binnen een maximale straal van 1,5 m van de verbrandingsbron (bijv. kachel).

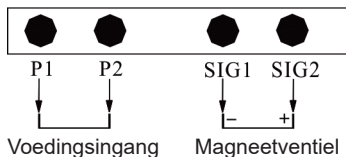


3. Bevestig de schroeven aan de muur en plaats vervolgens de gasdetector.

4. Installeer de gasdetector niet in de buurt van de volgende bronnen: directe luchtstroom veroorzaakt door wind, ventilatoren, open deuren of ramen, stoombronnen, dampen, enz.

5. De draden moeten de juiste maat en kleur hebben om verkeerde verbindingen te voorkomen. Een verkeerde bedragsaansluiting kan gevolgen hebben bij een alarm door gaslekkages.

VERBINDING



GEBRUIKSIINSTRUCTIES:

1. Kies de juiste plaats om de gasdetector te installeren. Volg de installatie-instructies.
2. Sluit de gasdetector aan op een 230V-stroombron. De groene LED licht op. De rode LED knippert ongeveer 3 minuten om de initialisatie van de sensor aan te geven. Aan het einde van de initialisatie hoort u een bevestigingsgeluid en gaat de sensor naar de normale bedrijfsmodus. De groene LED blijft tijdens bedrijf branden.
3. Als de detector een gaslek detecteert, knipperen de rode LED en gele LED en zal de ingebouwde sirene een herhalend geluid afgeven. De gasdetector stuurt een impuls naar het magneetventiel waardoor de gastoevoer wordt onderbroken. De gasdetector keert terug naar de oorspronkelijke bedrijfstoestand na het verspreiden van het gas of het bijtanken.
4. Als de gele LED brandt, duidt dit op een interne sensorfout. Schakel de stroom uit en neem contact op met een servicecentrum.

ZELFTEST

Om een geïnstalleerde gasdetector te testen, kunt u een beetje lichter gas in de lucht verspreiden op een afstand van 5 cm van de gassleuven van de detector. LET OP: Regelmatig testen kan de gevoeligheid van de sensor verminderen. De detector onderbreekt het alarm en keert terug naar de normale werking, nadat de gasdichtheid onder het alarmniveau is gedaald.

TE VOLGEN PROCEDURES IN GEVAL VAN ALARM

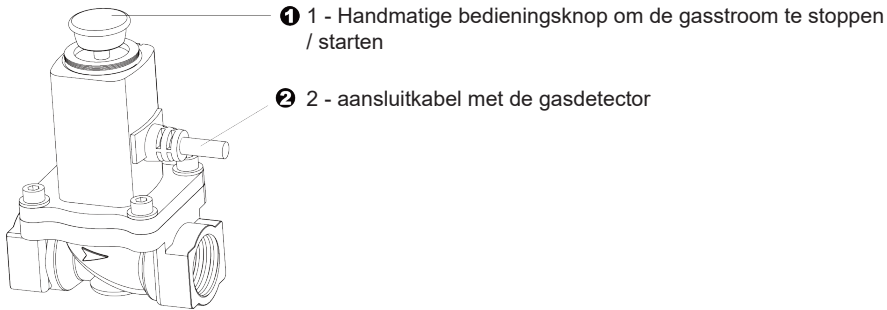
De gasdetector gaat in de alarmstatus als de gasdichtheid in de kamer het minimale alarmniveau (20% LEL) overschrijdt.

Ga als volgt verder:

1. Sluit de gastoevoerkraan onmiddellijk
2. Open het raam en laat lucht in de kamer
3. Zet elk vuur uit en gebruik niets dat brand kan veroorzaken, zoals aanstekers, lucifers
4. Vermijd het inschakelen van elektrische apparatuur
5. Probeer de exacte plaats te vinden waar het gaslek plaatsvindt en waarschuw onmiddellijk de gespecialiseerde instellingen of een gekwalificeerd persoon.

WAARSCHUWINGEN

1. De gasdetector moet correct worden geïnstalleerd en aangesloten.
2. De gasdetector moet gevoed worden door een 230V voeding.
3. Test de detector elke zes maanden op werking.
4. Om verschillende redenen, zoals veranderende omgevingsomstandigheden, stroomuitval of frauduleuze werking van het elektronische systeem, is het mogelijk dat het product niet goed werkt. De gebruiker wordt aangeraden alle voorzorgsmaatregelen te nemen met betrekking tot zijn veiligheid en zijn goederen .

MAGNEETVENTIEL BESCHRIJVING:

De magneetklep biedt een veiligheidsoplossing, waarbij het gas in geval van nood wordt gestopt door de klep te sluiten. Het magneetventiel kan worden aangesloten op een gassensor, een brandalarmcircuit of andere soorten gassensoren om de gastoevoer in geval van nood te stoppen.

De magneetklep heeft een automatisch sluitsysteem, wanneer ingangsspanningen van 9-12 V worden gedetecteerd. Na het sluiten wordt het alleen handmatig geopend door de rode knop op te tillen.

TECHNISCHE SPECIFICATIES MAGNEETVENTIEL

Sluitingsmodus	Elektrische impuls of handmatig
Hoe te beginnen	Handmatig door de rode knop op te tillen
Materiaal	Aluminium profiel
Maximale druk ondersteund	100 kPa
Verbinding	ø3 / 4 "
Voedingsspanning:	DC 9 ~ 12 V (puls)
Klepsluitingstijd in geval van alarm	<1 seconde
Bedrijfstemperatuur	-26°C ~ +80°C

GEBRUIKSAANWIJZING

1. Het magneetventiel kan op twee manieren worden bediend om te sluiten:

- Een elektrische puls van 1 seconde (9 - 12V d.c.)
 - Door op de rode knop te drukken (u moet eerst de plastic beschermkap verwijderen).
- Na deze handeling blijft het magneetventiel gesloten.

OPMERKING: De beschermkap moet tijdens het gebruik van de magneetklep op zijn plaats blijven.

- Wanneer de magneetklep gesloten is, trekt u de rode knop verticaal omhoog om de magneetklep te ontgrendelen. Het magneetventiel blijft open staan.
- Het magneetventiel sluit automatisch wanneer het een ingangssignaal van de sensor ontvangt. Als dit niet gebeurt, neem dan voor reparatie contact op met uw dealer of fabrikant.
- Na het sluiten van de magneetklep wordt een inspectie van de gasinstallatie uitgevoerd. Wees voorzichtig wanneer de magneetklep opnieuw moet worden gestart.

AANBEVELINGEN VOOR INSTALLATIE

- De magneetklep mag alleen worden geïnstalleerd door gekwalificeerd personeel.
- De magneetklep moet na de interne hoofdgasklep worden geïnstalleerd.
- De magneetklep moet worden geïnstalleerd in de richting van de gasstroom die op de magneetklep is aangegeven. De spoel mag niet met de voorkant naar beneden worden gemonteerd. Het magneetventiel kan

horizontaal of verticaal worden geïnstalleerd.

4. De draden van de solenoïdebesturing moeten correct zijn aangesloten. De witte draad is positief en de zwarte draad is negatief. Het maken van een verkeerde aansluiting kan leiden tot kortsluitingsgevaar.

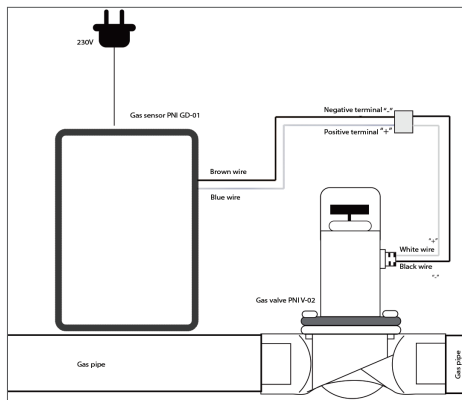
5. Bij onderhoudswerkzaamheden aan de gasleiding, zoals het reinigen van de drukleiding, moet de magneetklep worden verwijderd om beschadiging te voorkomen.

6. Tijdens druktesten moet de magneetklep worden geopend.

7. De openingsknop van de magneetklep kan verticaal omhoog worden getrokken als de drukken gelijk zijn (inlaat en uitlaat).

8. Omgekeerde polariteit en verkeerde spanning kunnen de magneetspoel van de magneetklep beschadigen.

9. Het wordt aanbevolen om samen met de gassensor in de set te installeren. De aansluiting is plug & play (plug in plug), zonder andere aanpassingen.



PREVENTIEVE MAATREGELEN

1. Als schroeven en ringen in contact komen met water of chemicaliën, is het noodzakelijk deze te reinigen om corrosie te voorkomen.
2. Als het product geheel of gedeeltelijk buiten wordt geïnstalleerd, wordt bescherming tegen water aanbevolen.
3. De transparante afdekking heeft de rol van bescherming tegen onbedoelde bediening van de rode knop.

DE SENSOR AANSLUITEN OP HET MAGNEETVENTIEL

Het aansluiten van de gassensor op het magneetventiel is plug-in zonder andere aanpassingen, maar beide producten kunnen worden aangepast voor andere apparaten zoals magneetventiel, respectievelijk sensor als het stekkersysteem wordt gewijzigd.

Kabelaanbevelingen:

1. Kabel: tweedraads, 2 x 0,3 mm² of groter
2. Kabellengte <20 meter

PREZENTACJA

Ten produkt to detektor przeznaczony do wykrywania wycieków gazu.

OPIS DETEKTORA GAZU

Główne cechy:

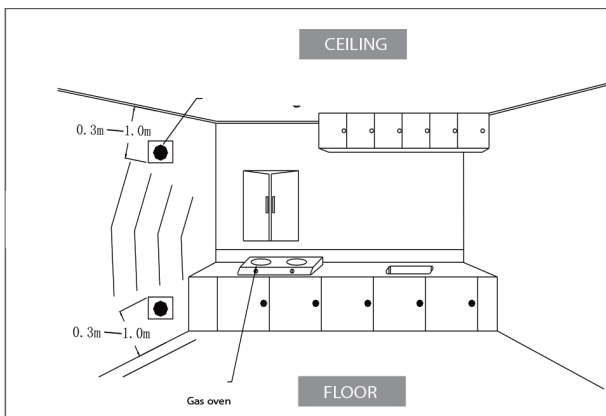
- Czujnik o wysokiej niezawodności
- Automatyczne resetowanie po alarmie
- Wykrywa gaz ziemny, LPG (gaz płynny) i gaz węglowy
- Używany tylko w pomieszczeniach

DANE TECHNICZNE DETEKTORA GAZU

Napięcie zasilania	230V
Napięcie wyjściowe dla elektrozaworu	9 - 12V (impuls)
Zużycie w trybie czuwania	≤ 90mA
Zużycie w alarmie	≤ 100mA
Maksymalne zużycie	3W (Ia 230V)
Czas uzbrajania czujnika	około 180 sekund
Natężenie dźwięku	≥ 70dB/m
Poziom alarmu	20% LEL (Lower Explosive Limit)
Poziom alarmu gęstości gazu	0.1% - 0.5%
Temperatura robocza	-26°C ~ +80°C
Wymiary	115 x 72 x 41 mm

INSTRUKCJE INSTALACJI

1. Najpierw sprawdź, czy gaz jest cięższy czy lżejszy od powietrza. Gazy cięższe od powietrza: LPG itp. Gazy lżejsze od powietrza: gaz ziemny, metan itp.
2. W zależności od wagi gazu wybierz właściwą lokalizację detektora gazu. Jeśli gaz jest cięższy od powietrza, umieść detektor gazu w odległości 0,3 - 1,0 m od podłogi, w promieniu max. 1,5 m od źródła spalania (np. pieca). Jeżeli gaz jest lżejszy od powietrza, czujnik gazu należy ustawić w odległości 0,3 - 1,0 m od sufitu, w maksymalnym promieniu 1,5 m od źródła spalania (np. pieca).

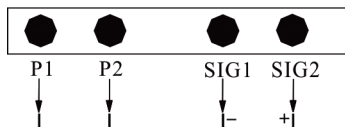


3. Przykręć wkręty do ściany, a następnie umieść detektor gazu.

4. Unikaj instalowania detektora gazu w pobliżu następujących źródeł: bezpośredni przepływ powietrza spowodowany przez wiatr, wentylatory, otwarte drzwi lub okna, źródła pary, opary itp.

5. Przewody muszą mieć odpowiedni rozmiar i kolor, aby uniknąć błędnych połączeń. Nieprawidłowe podłączenie przewodów może mieć reperkusje w przypadku alarmu spowodowanego wyciekiem gazu.

POŁĄCZENIE



Wejście zasilania

Zawór elektromagnetyczne

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIA

- Wybierz odpowiednie miejsce do zainstalowania detektora gazu. Postępuj zgodnie z instrukcjami instalacji.
- Podłącz detektor gazu do źródła zasilania 230V. Zaświeci się zielona dioda LED. Czerwona dioda LED będzie migać przez około 3 minuty, wskazując inicjalizację czujnika. Po zakończeniu inicjalizacji usłyszysz dźwięk potwierdzający, a czujnik wejdzie w normalny tryb pracy. Zielona dioda LED świeci przez cały czas pracy.
- Jeśli detektor wykryje wyciek gazu, czerwona i żółta dioda LED zaczną migać, a wbudowana syrena wyda powtarzający się dźwięk. Detektor gazu wyśle impuls do elektrozaworu, co spowoduje przerwanie dopływu gazu. Detektor gazu powróci do początkowego stanu działania po rozproszeniu gazu lub zatankowaniu go.
- Jeśli świeci się żółta dioda LED, oznacza to wewnętrzny błąd czujnika. Wyłącz zasilanie i skontaktuj się z centrum serwisowym.

AUTOTEST

Aby przetestować zainstalowany detektor gazu, można rozproszyc w powietrzu nieco lżejszy gaz w odległości 5 cm od szczelin gazowych detektora. UWAGA: Częste testowanie może zmniejszyć czułość czujnika. Czujka przerwie alarm i powróci do normalnej pracy, gdy gęstość gazu spadnie poniżej poziomu alarmowego.

PROCEDURY POSTĘPOWANIA W PRZYPADKU ALARMU

Detektor gazu wchodzi w stan alarmowy, jeśli gęstość gazu w pomieszczeniu przekroczy minimalny poziom alarmowy (20% DGW).

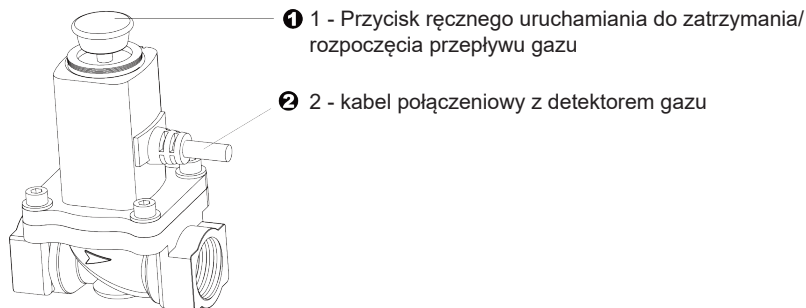
Postępować w następujący sposób:

- Natychmiast zamknij zawór zasilania gazem
- Otwórz okno i wpuść powietrze do pokoju
- Wyłącz ogień i nie używaj niczego, co może spowodować pożar, np. zapalniczek, zapalek
- Unikaj włączania jakichkolwiek urządzeń elektrycznych
- Postaraj się znaleźć dokładne miejsce, w którym następuje wyciek gazu i natychmiast powiadom wyspecjalizowane instytucje lub wykwalifikowaną osobę.

OSTRZEŻENIA

- Detektor gazu musi być prawidłowo zainstalowany i podłączony.
- Detektor gazu musi być zasilany z sieci 230V.
- Testuj wykrywacz pod kątem działania co sześć miesięcy.
- Z różnych powodów, takich jak zmieniające się warunki środowiskowe, przerwy w dostawie prądu lub nieuczciwe działanie systemu elektronicznego, produkt może nie działać prawidłowo. Zaleca się, aby użytkownik podjął wszelkie środki ostrożności dotyczące jego bezpieczeństwa i jego towarów.

OPIS ELEKTROZAWORU



Zawór elektromagnetyczny oferuje rozwiązanie bezpieczeństwa, zatrzymując gaz w nagłych wypadkach poprzez zamknięcie zaworu. Zawór elektromagnetyczny można podłączyć do czujnika gazu, obwodu alarmu przeciwpożarowego lub innego rodzaju czujników gazu, aby zatrzymać dopływ gazu w sytuacji awaryjnej. Elektrozwór posiada system automatycznego zamykania po wykryciu napięcia wejściowego 9-12 V. Po zamknięciu otwiera się tylko ręcznie, podnosząc czerwony przycisk .

DANE TECHNICZNE ELEKTROZAWÓR

Tryb zamykania	Impuls elektryczny lub ręcznie
Jak zacząć	Ręcznie, podnosząc czerwony przycisk
Materiał	Stop aluminium
Maksymalne obsługiwane ciśnienie	100 kPa
Połączenie	ø3 / 4 "
Napięcie zasilania	DC 9 ~ 12 V (impuls)
Czas zamknięcia zaworu w przypadku alarmu	<1 sekunda
Temperatura robocza	-26°C ~ +80°C

INSTRUKCJA UŻYCIA

1. Elektrozwór może być zamykany na dwa sposoby:
 - a) Impuls elektryczny trwający 1 sekundę (9 - 12V d.c.)
 - b) Naciskając czerwony przycisk (należy najpierw zdjąć plastikową osłonę ochronną).
 Po tej operacji elektrozwór pozostaje zamknięty.

UWAGA: *Ostona ochronna musi pozostać na swoim miejscu przez cały czas użytkowania zaworu elektromagnetycznego.*

2. Gdy elektrozwór jest zamknięty, pociągnij czerwony przycisk pionowo w górę, aby odblokować elektrozwór. Zawór elektromagnetyczny pozostanie otwarty.
3. Zawór elektromagnetyczny zamknie się automatycznie po otrzymaniu sygnału wejściowego z czujnika. Jeśli tak się nie stanie, skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu naprawy.
4. Po zamknięciu elektrozworu zostanie wykonany przegląd instalacji gazowej. Zachowaj ostrożność, gdy zawór elektromagnetyczny wymaga ponownego uruchomienia.

ZALECENIA DOTYCZĄCE INSTALACJI

1. Zawór elektromagnetyczny może być instalowany wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
2. Zawór elektromagnetyczny musi być zainstalowany za głównym wewnętrznym zaworem gazowym.
3. Elektrozwór należy zamontować zgodnie z kierunkiem przepływu gazu zaznaczonym na elektrozworze.

Cewki nie wolno montować przodem do dołu. Elektrozwór można montować poziomo lub pionowo.

4. Przewody sterujące solenoidu muszą być prawidłowo podłączone. Biała nić jest dodatnia, a czarna nić jest ujemna. Nieprawidłowe połączenie może prowadzić do ryzyka zwarcia.

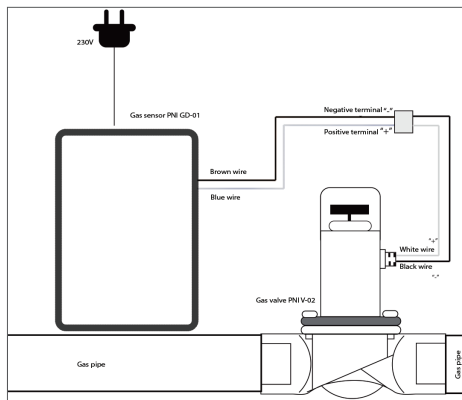
5. Podczas prac konserwacyjnych na rurze gazowej, takich jak czyszczenie rury ciśnieniowej, zawór elektromagnetyczny musi być wyjęty, aby uniknąć jego uszkodzenia.

6. Podczas prób ciśnieniowych zawór elektromagnetyczny musi być otwarty.

7. Przycisk otwierania zaworu elektromagnetycznego można pociągnąć pionowo w górę, gdy ciśnienia są równe (wlot i wylot).

8. Odwrotna polaryzacja i nieprawidłowe napięcie mogą uszkodzić cewkę elektrozworu.

9. Zaleca się montować razem z czujnikiem gazu w zestawie. Połączenie odbywa się w trybie plug & play (plug in plug), bez innych modyfikacji.



ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Jeśli śruby i podkładki wejdą w kontakt z wodą lub chemikaliami, należy je wyczyścić, aby zapobiec korozji.
2. Jeśli produkt jest zainstalowany całkowicie lub częściowo na zewnątrz, zaleca się ochronę przed wodą
3. Przezroczysta osłona pełni rolę ochrony przed przypadkowym uruchomieniem czerwonego przycisku; .

POŁĄCZENIE CZUJNIKA Z ELEKTROZAWOREM

Połączenie czujnika gazu z elektrozworem jest wtykowe bez innych regulacji, ale oba produkty mogą być przystosowane do innych urządzeń np. elektrozwór lub czujnik w przypadku zmiany układu wtykowego.

Zalecenia dotyczące kabli:

1. Kabel: dwużyłowy, 2 x 0,3 mm² lub większy
2. Długość kabla <20 metrów

INTRODUCERE

Acest produs este un detector destinat identificarii pierderilor de gaz.

DESCRIERE DETECTOR DE GAZ

Caracteristici principale:

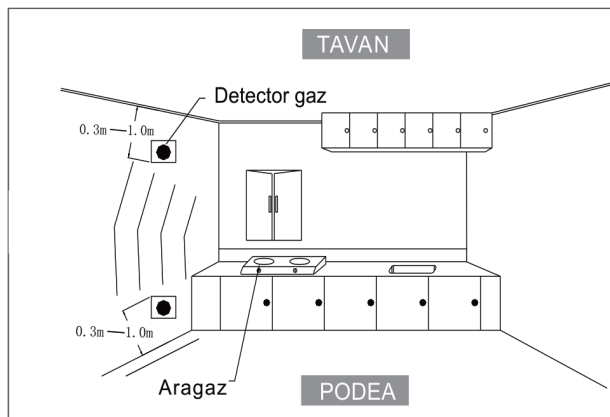
- Senzor cu fiabilitate ridicata
- Resetare automata dupa alarma
- Detecteaza gaze naturale, GPL (gaz petrolier lichefiat) si gaze de huila
- Utilizat doar la interior

SPECIFICATII TEHNICE DETECTOR GAZ

Tensiune de alimentare	230V
Tensiune de iesire pentru electrovalva	9 - 12V (impuls)
Consum in stand-by	≤ 90mA
Consum in alarma	≤ 100mA
Consum maxim	3W (la 230V)
Timp amorsare senzor	Aprox. 180 secunde
Intensitate sonora	≥ 70dB/m
Nivel de alarma	20% LEL (Lower Explosive Limit)
Nivel alarma densitate gaz	0.1% - 0.5%
Temperatura de utilizare	-26°C ~ +80°C
Dimensiuni	115 x 72 x 41 mm

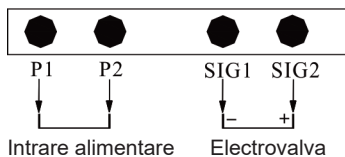
INSTRUCTIUNI DE INSTALARE

1. Mai intai identificati daca gazul de la sursa este mai greu sau mai usor decat aerul. Gaze mai grele decat aerul: GPL etc. Gaze mai usoare decat aerul: gaz natural, gaz metan etc.
2. In functie de greutatea gazului, alegeti amplasarea corecta a detectorului de gaz. In cazul in care gazul este mai greu decat aerul, pozitionati detectorul de gaz la o inaltime de 0,3 - 1,0 m fata de podea, pe o raza de max. 1,5 m de sursa de ardere (de exemplu aragaz). In cazul in care gazul este mai usor decat aerul, pozitionati detectorul de gaz la o inaltime de 0,3 - 1,0 m fata de tavan, pe o raza de max.1,5 m de sursa de ardere (de exemplu aragaz).



3. Fixati bine suruburile in perete, dupa care pozitionati detectorul de gaz.
4. Evitati sa instalati detectorul de gaz in apropierea urmatoarelor surse: flux direct de aer cauzat de vant, ventilatoare, usi sau ferestre deschise, surse de abur, vapori etc.
5. Firele trebuie sa aiba dimensiunea si culoarea corecte, pentru a evita legaturi gresite. O conexiune gresita a firelor poate avea repercursiuni in caz de alarma cauzata de pierderi de gaz.

CONEXIUNI



INSTRUCTIUNI DE FOLOSIRE

1. Alegeti locul potrivit instalarii detectorului de gaz. Urmati instructiunile de instalare.
2. Alimentati detectorul de gaz la o sursa de curent de 230V. LED-ul verde se aprinde. LED-ul rosu va clipi rar timp de aproximativ 3 minute indicand initializarea senzorului. La finalul initializarii veti auzi un sunet de confirmare iar senzorul va intra in modul normal de functionare. LED-ul verde ramane aprins pe toata durata functionarii.
3. Daca detectorul identifica o pierdere de gaz, LED-ul rosu si LED-ul galben clipec iar sirena incorporata va emite un sunet repetitiv. Detectorul de gaz va transmite catre electrovalva un impuls care va determina intreruperea furnizarii cu gaz. Detectorul de gaz se va intoarce la starea initiala de functionare dupa dispersarea gazului sau dupa realimentarea lui.
4. Daca LED-ul galben este aprins, indica o eroare a senzorului intern. Intrerupeti alimentarea si contactati un centru service.

TESTARE

Pentru a testa un detector de gaz instalat, puteti raspandi in aer un pic de gaz de bricheta la o distanta de 5 cm de fantele pentru gaz ale detectorului. ATENTIE: testarea frecventa poate cauza reducerea sensibilitatii senzorului. Detectorul va intrerupe alarma si va reintra in modul normal de functionare, dupa ce densitatea de gaz va scadea sub nivelul de alarma.

PROCEDURI DE URMAT IN CAZ DE ALARMA

Detectorul de gaz intra in starea de alarma daca densitatea gazului din incapere depaseste nivelul minim de alarma (20% LEL).

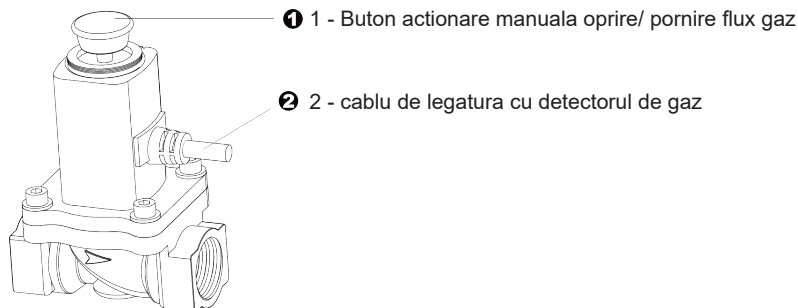
Procedati dupa cum urmeaza:

1. Inchideti imediat valva de alimentare cu gaz
2. Deschideti fereastra si lasati sa patrunda aer in incapere
3. Inchideti orice sursa de foc si nu folositi nimic care ar putea cauza un foc, de exemplu brichete, chibrituri
4. Evitati sa aprindeti orice echipament electric
5. Incercati sa gasiti locul exact unde are loc scurgerea de gaz si anuntati imediat institutiile specializate sau o persoana calificata

AVERTIZARI

1. Detectorul de gaz trebuie instalat si conectat in mod corect.
2. Detectorul de gaz trebuie alimentat la o sursa de curent 230V.
3. Testati functionarea detectorului la fiecare sase luni.
4. Din diferite motive, cum ar fi schimbarea conditiilor de mediu, intreruperea curentului electric sau actionarea frauduloasa asupra sistemului electronic, produsul ar putea sa nu functioneze corespunzator. Utilizatorul este sfatuit sa ia toate masurile de precautie privind siguranta sa si a bunurilor sale.

DESCRIERE ELECTROVALVA



Electrovalva ofera o solutie de siguranta, oprind gazul in caz de urgenta prin inchiderea ventilului. Electrovalva poate fi conectata la un senzor de gaz, la un circuit de alarma pentru incendiu sau alte tipuri de senzori de gaz pentru sistarea furnizarii gazului in caz de urgenta.

Electrovalva prezinta un sistem de inchidere automat, atunci cand sunt detectate tensiuni de intrare de 9-12 V. Dupa inchidere, deschiderea acesteia se face doar manual prin ridicarea butonului rosu.

SPECIFICATII TEHNICE ELECTROVALVA

Mod de inchidere	Impuls de curent sau manual
Mod de pornire	Manual, prin ridicarea butonului rosu
Material	Aliaj din aluminiu
Presiunea maxima suportata	100 kPa
Conexiune	ø3/4"
Tensiune de alimentare	DC 9 ~ 12 V (impuls)
Timp inchidere ventil in caz de alarma	< 1 secunda
Temperatura de utilizare	-26°C ~ +80°C

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

1. Electrovalva poate fi actionata pentru inchidere in doua moduri:

- a) Un impuls electric de 1 secunda (9 - 12V c.c.)
 - b) Prin apasarea butonului rosu (mai intai trebuie sa indepartati capacul protector din plastic).
- Dupa aceasta operatiune, electrovalva ramane inchisa.

NOTA: Capacul protector trebuie sa ramana pus pe tot timpul folosirii electrovalvei.

2. Atunci cand electrovalva este inchisa, trageti de butonul rosu vertical in sus pentru a debloca electrovalva. Electrovalva va ramane deschisa.

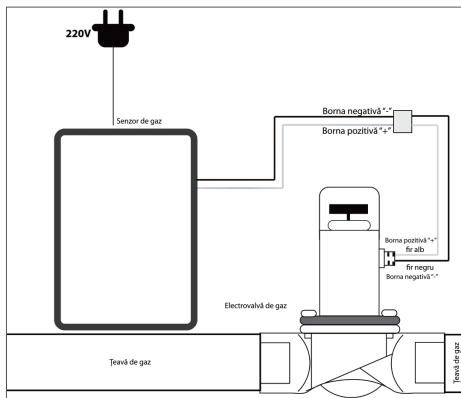
3. Electrovalva se va inchide automat atunci cand primeste semnal de intrare de la senzor. Daca acest lucru nu se intampla, contactati furnizorul sau producatorul pentru reparatii.

4. Dupa inchiderea electrovalvei se va realiza o inspectie a instalatiei de gaz. Umblati cu prudenta atunci cand electrovalva trebuie repornita.

RECOMANDARI PENTRU INSTALARE

1. Electrovalva se va instala numai de catre personal calificat.
2. Electrovalva trebuie instalata dupa robinetul principal de gaz interior.
3. Electrovalva trebuie instalata in directia fluxului de gaz marcata pe supapa electrovalvei. Bobina nu trebuie montata cu fata in jos. Electrovalva poate fi instalata pe orizontala sau verticala.

4. Firele de control ale electrovalvei trebuie conectate corect. Firul alb este pozitiv, iar negru este negativ. Realizarea unei conexiuni incorecte poate duce la risc de scurtcircuit.
5. In timpul lucrarilor de mentenanta la teava de gaz, cum ar fi curatarea tevii cu presiune, electrovalva trebuie demontata pentru a evita defectarea acesteia.
6. In timpul testelor de presiune, electrovalva trebuie deschisa.
7. Butonul de deschidere al electrovalvei poate fi tras vertical in sus atunci cand presiunile sunt egale (admisie si evacuare).
8. Polaritatea inversata si tensiunea gresita pot deteriora bobina electromagnetica a electrovalvei.
9. Se recomanda instalarea impreuna cu senzorul de gaz din kit. Conectarea se face plug & play (mufa in mufa), fara alte modificari.



PRECAUTII

1. In cazul in care suruburile si saibele intra in contact cu apa sau substante chimice, este necesara curatarea acestora pentru prevenirea coroziunii
2. In cazul in care produsul este instalat total sau partial in afara, este recomandata protectia impotriva apei
3. Capacul transparent are rolul de protectie impotriva actionarii accidentale a butonului rosu.

CONECTAREA SENZORULUI CU ELECTROVALVA

Conectarea senzorului de gaz cu electrovalva se face mufa in mufa (plug & play) fara alte ajustari, insa ambele produse se pot adapta si pentru alte aparate de tip electrovalva, respectiv senzor daca se schimba sistemul de mufare.

Recomandari pentru cablu:

1. Cablu: bifilar, 2 x 0.3 mm² sau mai mare
2. Lungimea cablului < 20 metri

EN:

EU Simplified Declaration of Conformity

SC ONLINESHOP SRL declares that **Gas detector PNI GD-01 and solenoid valve PNI V-02** complies with the Directive EMC 2014/30/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:
<https://www.mypni.eu/products/128/download/certifications>

BG:

Опростена декларация за съответствие на ЕС

SC ONLINESHOP SRL декларира, че **Газов детектор PNI GD-01 и електромагнитен клапан PNI V-02** спазва директивата EMC 2014/30/EU. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес:
<https://www.mypni.eu/products/128/download/certifications>

DE:

Vereinfachte EU- Konformitätserklärung

SC ONLINESHOP SRL erklärt, dass das **Gasdetektor PNI GD-01 und Magnetventil PNI V-02** der Richtlinie EMC 2014/30/EU entspricht. Sie finden den ganzen Text der EU-Konformitätserklärung an der folgenden Internetadresse:
<https://www.mypni.eu/products/128/download/certifications>

ES:

Declaración UE de conformidad simplificada

SC ONLINESHOP SRL declara que el **Detector de gas PNI GD-01 y electroválvula PNI V-02** cumple con la Directiva EMC 2014/30/EU. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:
<https://www.mypni.eu/products/128/download/certifications>

FR

Déclaration de conformité simplifiée de l'UE

SC ONLINESHOP SRL déclare que **Détecteur de gaz PNI GD-01 et électrovanne PNI V-02** est conforme à la directive EMC 2014/30/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante:
<https://www.mypni.eu/products/128/download/certifications>

HU:

Egyszerűsített EU Megfelelési Közlemény

SC ONLINESHOP SRL kijelenti azt, hogy a **Gázérzékelő PNI GD-01 és mágnesszelep PNI V-02** megfelel az EMC 2014/30/EU irányelvnek. Az EU-megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el:
<https://www.mypni.eu/products/128/download/certifications>

IT:

Dichiarazione UE di conformità semplificata

SC ONLINESHOP SRL dichiara che il **Rilevatore di gas PNI GD-01 ed elettrovalvola PNI V-02** è conforme alla direttiva EMC 2014/30/UE. Il testo completo della dichiarazione

di conformità europea è disponibile al seguente indirizzo Internet:
<https://www.mypni.eu/products/128/download/certifications>

NL:

Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

SC ONLINESHOP SRL verklaart dat **Gasdetector PNI GD-01 en magneetventiel PNI V-02** voldoet aan de richtlijn EMC 2014/30/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

<https://www.mypni.eu/products/128/download/certifications>

PL:

Uproszczona deklaracja zgodności UE

SC ONLINESHOP SRL oświadcza, że **Detektor gazu PNI GD-01 i zawór elektromagnetyczny PNI V-02** jest zgodny z dyrektywą EMC 2014/30/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest pod następującym adresem internetowym:

<https://www.mypni.eu/products/128/download/certifications>

RO:

Declaratie UE de conformitate simplificata

SC ONLINESHOP SRL declara ca **Kit Senzor gaz PNI GD-01 si electrovalva PNI V-02** este in conformitate cu Directiva EMC 2014/30/EU. Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la urmatoarea adresa de internet:

<https://www.mypni.eu/products/128/download/certifications>

